

FEDERACJA POLEK W KANADZIE

INFORMATOR

Rok 60 Grudzień 2016

Nr 191



Promoting Our Culture and Heritage in Canada

Słowo od Przewodniczącej

Mija pracowity 2016 rok. Federacja Polek w Kanadzie dzięki internetowi i Facebook'owi jest coraz bardziej widoczna na zewnątrz. Imprezy Ogniw są reklamowane i to wyraźnie zdobywa nam nowych obserwatorów i nowe członkinie. Dziękuję bardzo Ani Wołochacz z Ognia #24, która redaguje Facebook.

Otrzymałam dużo zaproszeń na obchody rocznic różnych organizacji. Członkinie Zarządu często zastępowały mnie w reprezentowaniu naszej Federacji na uroczystościach w Toronto, a ja robiłam to w Ottawie.

We wrześniu, dla upamiętnienia 60. rocznicy założenia Federacji, odbył się w Toronto uroczysty Bankiet. Przybyły delegacje prawie wszystkich Ogniw. Najstarsze członkinie i Ognia były fetowane toastami, Panie otrzymały dyplomy i odznaki KPK. Dokładne sprawozdanie z bankietu Federacji znajduje się w następnym artykule.

Dziękuję Komitetowi Organizacyjnemu w składzie: Katarzyna Grandwilewska, Ania Wołochacz, Iwona Bogorya-Buczkowski, Irena Kremblewska i Alicja Kotynia, za ogrom pracy włożony w przygotowanie Bankietu. Dzięki ich wysiłkom wieczór ten na długo pozostanie nam w pamięci.

Wraz z szeregiem prezesek Ogniw brałam udział w Zjeździe Kongresu Polonii Kanadyjskiej w Hamiltonie. Halina Madej, prezes Ognia #3 w Edmonton i Irena Kremblewska z Ognia #1 z Toronto weszły do Zarządu KPK.

Podczas zjazdowego bankietu KPK, w obecności delegatów z całej Kanady, Katarzyna Grandwilewska została odznaczona złotą odznaką KPK za całokształt pracy w organizacji. Odznakę

wręczyła Jej prezes Teresa Berezowska. Gratulujemy Jej tego wyróżnienia.

Przez ostatnie 6 lat pracą nad Informatorem zajmowała się Katarzyna Grandwilewska z synem Aleksandrem, honorowym członkiem Federacji. Dziękujemy im za wspaniałą pracę.

Informator redaguje teraz Małgorzata Boczkowska, nasza webmaster, która prowadzi nasz website od 12 lat. Dziękujemy Małgosiu.

Powtarzam za moimi poprzedniczkami: w jedności siła. Nasza organizacja ma wielki potencjał, działa aktywnie w całej Kanadzie wciąż odnosząc sukcesy i zdobywając uznanie.



Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku pragnę życzyć wszystkim członkiniom Federacji serdeczne życzenia zdrowia, pomyślności, dalszego zapału i energii do pracy społecznej.

Z Nowym Rokiem życzę, aby każde Ogniowo postarało się o przyjęcie nowych członkiń, a także żeby było otwarte na współpracę z lokalnymi organizacjami kanadyjskimi. Zachęcam do współpracy między Ogniwami, do wspólnych inicjatyw. Razem jesteśmy silniejsi.

Ewa Zadarnowska



A Word from the President

Another successful year is behind us. Thanks to the internet F/B Polish Canadian Women's Federation was more visible as an organization. Thanks are due to Ania Wołochacz of Branch #24.

This year we celebrated 60th Anniversary of our organization with banquet in Toronto with representatives of Provincial and Federal governments and Polonia organizations were present.

Banquet Committee worked very hard to make that evening unforgettable. Senior Ladies from original two Branches received diplomas and CPC merit Awards.

This year was very popular with anniversaries within Polish community, members of the executive board and I represented our organization in most of them, like 50th anniversary of Millennium Fund, 75th anniversary of Polish Combatants Association and General Meeting of Canadian Polish Congress.



Executive Board wishes you and your families all the best for Christmas and Happy New 2017 Year.

Ewa Zadarnowska

Trochę naszej poezji...

WIOSNA (Ewa Konopacka)

Mroźna zima
Trzyma nas w uścisku
Szukamy promienia słońca
Szukamy niebieskiego nieba
Zielonych liści
szumiących na wietrze
Nagle
Ciepły podmuch wiatru
Wieje w naszą stronę
Kałuże rosną pod stopami

Strumyki wody
Zlewają się z chodników
Psy machają ogonami
Ludzie uśmiechają się do siebie
Jest wiosna



Autorka obrazu - Elka Kawala

DESZCZ (Ewa Konopacka)

Szumi deszcz
Zacina w okna
Bębni po szybach
Łączy niebo z ziemią
Długimi strugami wody
Które chciwie pochłania ziemia
Dręczona dniami posuchy
Patrzę przez szybę
Słuchając deszczowej muzyki

JESIEŃ (Ewa Konopacka)

Jej królewska Mość Jesień
Przychodzi w bogatym stroju
Sypie złotem i tęczę
Ogrzewa słonecznym ciepłem
Lub szarpie bezlitośnie
Zimnymi podmuchami wiatru
Rozrzuca deszczowe perły
Na pożegnanie
Ustupując miejsca
Zimowym zawieruchom

60 lat Federacji Polek w Kanadzie - Jubileuszowy Bankiet



Prawie 200 uczestników zgromadził uroczysty Bankiet z okazji 60. rocznicy założenia Federacji Polek w Kanadzie. 24 września 2016 roku gościnna sala Domu SPK w Toronto wypełniła się wieloma honorowymi gośćmi, których, po oficjalnym otwarciu Bankietu i odegraniu hymnów narodowych Polski i Kanady, przywitała Prezes Zarządu Głównego Federacji Ewa Zadarnowska. Wśród wymienionych byli członkowie Parlamentu Kanady, Zarządu Głównego Kongresu Polonii Kanadyjskiej, przedstawiciele Ambasady RP z Ottawy i Konsulatu Generalnego RP z Toronto, przedstawiciele polonijnych organizacji oraz polonijnych biznesów, a także sympatycy organizacji. Największe grono uczestników stanowiły członkinie Federacji, które reprezentując swoje Ogniw przybyły z bliskich i odległych miast Kanady, aby swoją obecnością podkreślić wagę

jubileuszu.

Na ręce Zarządu Głównego Federacji wpłynęło wiele listów gratulacyjnych. Życzenia przesłali między innymi: Premier Kanady i Premier Ontario, posłowie federalni i prowincjonalni, Ambasada RP i Konsul Generalny RP w Toronto, prezesi Wspólnoty Polskiej, Rady Polonii Świata, Kongresu Polonii Kanadyjskiej oraz licznych polonijnych fundacji i organizacji.

W części oficjalnej głos zabrało wielu honorowych gości składając jubileuszowe gratulacje oraz życząc członkiniom dalszej owocnej pracy dla dobra środowisk polonijnych. Zgromadzeni na sali panowie uroczyście odśpiewali wszystkim paniom „100 lat”.

W trakcie bankietu wszystkim Paniom z Ogniw nr 1 i nr 2 wręczono dyplomy 60-lecia Federacji, a paniom z największym stażem przynależności do Federacji zostały wręczone dyplomy honorowe Federacji Polek oraz złote odznaki i dyplomy Kongresu Polonii Kanadyjskiej. Otrzymały je członkinie Ogniw nr 1 z Toronto - Panie: Juno Piltz - 60 lat pracy dla organizacji, Maria Wieczorek - 59 lat, Helena Misztal - 58 lat, Anna

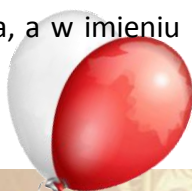


Członkinie Federacji z najdłuższym stażem



Pani Katarzyna Grandwilewska i Pan Aleksander Grandwilewski z Dyplomami

Ejbich - 46 lat i Kazimiera Bielecka - 36 lat oraz z Ogniwa nr 2 z London - Panie: Regina Jarmakowicz - 57 lat, Mira Lutowicz - 51 lat, Mariola Jankowska - 49 lat i Hanna Czuma - 43 lata. Dyplomy i odznaki wręczała w imieniu ZG FPK prezes Ewa Zadarnowska i wiceprezes Katarzyna Grandwilewska, a w imieniu ZG KPK prezes Teresa Berezowska.



Pani Katarzyna Grandwilewska otrzymała Dyplom za wspaniałą pracę dla Federacji, a Jej syn, Pan Aleksander Grandwilewski, otrzymał Dyplom Honorowego Członka za pomoc w ciągu kilku ostatnich lat w przygotowywaniu różnych publikacji.

Przy wejściu do sali bankietowej zostały rozstawione tablice z krótką historią oraz zdjęciami z działalności organizacji. Wchodzący goście mieli okazję zapoznać się z historią pracy Ogniwa, a członkinie mogły rozpoznać się na starych fotografiach. Organizatorki bankietu przygotowały również pokaz zdjęć nadesłanych przez poszczególne Ogniwa, obrazujących najistotniejsze momenty z ich działalności. Zdjęcia były prezentowane przez Panią Anię Wołochacz na ekranie górującym nad sceną w sali bankietowej.

Bankiet został uświetniony występem Pań Marii Nowotarskiej i Kingi Mitrowskiej oraz utalentowanych śpiewaczek najmłodszego polonijnego pokolenia - Anny Wójcik i Adrian Serrę.

Na zakończenie Bankietu Prezes ZG Federacji, Pani Ewa Zadarnowska, podziękowała wszystkim za przybycie, a członkinie organizacji pozowały do wspólnego jubileuszowego zdjęcia.



Wspólne zdjęcie z Bankietu

Na powodzenie bankietu złożył się ogromny wkład pracy komitetu organizacyjnego, w skład którego wchodziły Panie: Katarzyna Grandwilewska, Anna Wołochacz, Irena Kremblewska, Alicja Kotynia oraz Iwona Bogorya-Buczkowski (koordynator). Mistrzem ceremonii była Pani Magda Szewczyk.

Zarząd Federacji Polek w Kanadzie oraz komitet organizacyjny składają gorące podziękowania sponsorom, dzięki którym bankiet mógł się odbyć: ByMega City, Copernicus Lodge, Polish Orphans Charity, Downsview Chrysler, Euroflowers, Fakty Inc., Fundacja im. Adama Mickiewicza, Fundacja im. W. Reymonta, Goniec Ltd, Grand Health Academy, Iwona Ganczak Adwokat, Kongres Polonii Kanadyjskiej, Polish Symfonia Choir, Polishcanadians.ca, Polish Studio TV, RBC Wealth Management - Hamilton, St. Stanislaus & St.Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd., Supreme Pierogies, ZG SPK, Tygodnik „Merkuriusz Polski”, Wawel Villa, VG Victoria Gardens Long Term Care, Starsky Fine Food, Anna Babiarz-Jalowica & Catherine Jalowica - Primerica, IATS - Hamilton, In Touch with Wellness - Hamilton, Hired Hand Lawn Care.



Z okazji 60-lecia została wydana broszura zawierająca listy gratulacyjne, wykaz sponsorów, program Bankietu, krótką historię oraz wykaz dotychczasowych prezesek Federacji. Broszura jest

opublikowana na naszej witrynie internetowej www.federacjapolek.ca.

Zapraszamy też na [Facebook](https://www.facebook.com/federacjapolek), gdzie znajduje się ponad 100 zdjęć z Bankietu, a także bieżące informacje dotyczące naszej pracy.

Zarząd Federacji Polek w Kanadzie



On September 24, 2016 the Polish Canadian Women's Federation celebrated their 60th anniversary with a Gala Banquet. The Federation's President, Mrs Ewa L. Zadarnowska opened the Banquet and greeted the honour guests. Mrs. Magda Szewczyk, President of Branch 13 hosted the event.

Several guests gave speeches and congratulations for the jubilee anniversary. President of the Polish Canadian Congress Mrs. Teresa Berezowski presented KPK merit awards to the oldest and most deserving members - from Branch no 1: Juno Piltz - 60 years in the Federation, Maria Wieczorek - 59 years, Helena Misztal - 58 years, Anna Ejlich - 46 years, Kazimiera Bielecka - 36 years and from Branch no 2: Regina Jarmakowicz - 57 years, Mira Lutowicz - 51 years, Mariola Jankowska - 49 years, Hanna Czuma - 43 years. Ms. Katarzyna Grandwilewska received Diploma for her excellent and dedicated work for the Federation and her son Mr. Aleksander Grandwilewski received Honorary Membership for his special commitment and assistance in the preparation of our publications.

The Banquet's organization and programming were a success. Everyone had a good time, enjoyed a delicious meal and delighted in the artistic performances.

To conclude, sponsors were thanked for their support to the organization of the event: ByMega City, Copernicus Lodge, Polish Orphans

Charity, Downsview Chrysler, Euroflowers, Fakty Inc., The Adam Mickiewicz Foundation, The W. Reymont Foundation, Goniec Ltd, Grand Health Academy, Iwona Ganczak - Lawyer, Polish Canadian Congress, Polish Symfonia Choir, Polishcanadians.ca, Polish Studio TV, RBC Wealth Management - Hamilton, St. Stanislaus & St.Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd., Supreme Pierogies, Polish Combatants Association in Canada - Head Executive Board, weekly „Merkuriusz Polski”, Wawel Villa, VG Victoria Gardens Long Term Care, Starsky Fine Food, Anna Babiarz-Jalowica & Catherine Jalowica - Primerica, IATS - Hamilton, In Touch with Wellness - Hamilton, Hired Hand Lawn Care.

The excellent work of the organizing committee ensured the banquet's success: Mrs. Katarzyna Grandwilewska, Anna Wołochacz, Irena Kremblewska, Alicja Kotynia oraz Iwona Bogorya-Buczowski (coordinator). Our grateful appreciation for a moving and beautiful celebration.

To mark the occasion a commemorative brochure was printed, which includes the congratulatory letters, the list of sponsors, the program and a short history of the Federation and past and present board of directors. The complete brochure can be seen at PWF website: www.federacjapolek.ca. We also invite you to look at the pictures from the Banquet on [Facebook](#) - Polish Canadian Women's Federation.



Panie z Dyplomami



***Prezes
Ewa Zadarnowska
odbiera
Dplom Gratulacyjny
zokazji 60. lecia
Federacji
Polek w Kanadzie
od Credit Union***



Od lewej: Konsul RP w Toronto - Pani Magdalena Borowska, prezes FPK Ewa Zadarnowska, wiceprezes na Kanadę zachodnią Aleksandra Kosińska oraz Konsul RP w Ottawie - Pani Aleksandra Kucy



Za zdrowie Pań!



OGNIWO 1, Toronto, ON



W 2016 r. Federacja Polek w Kanadzie, Ogniwo 1, jak co roku zorganizowało tradycyjny opłatek w dolnej Sali Domu Kopernika. Zaproszony był ksiądz z kościoła św. Stanisława i odwiedziły nas nasze koleżanki i inne osoby zainteresowane. Jak zwykle pani Irena Kremblewska pokazała nam jak należy zorganizować wspiane przyjęcie które na długo pozostanie w pamięci uczestników.



Na okres letni z pomocą Kongresu Poloni znowu otrzymałyśmy fundusze z Service Canada żeby pracować nad dwoma ważnymi dla Poloni projektami. Otrzymałyśmy stypendia żeby zatrudnić dwie studentki Jedna z nich pracowała nad edycją i tłumaczeniem wywiadów – filmów dokumentalnych którymi od dwóch lat zajmowała się pani Marzena Walkowiak. Na jesieni na spotkaniach ogniwa oglądamy wywiady z panią Ireną Kremblewską, Krystyną Klemensowicz, Anną Ejlich, Iwoną Bogoryą Buczkowską i Heleną Misztal. Mamy w planie pokazać je szerszej publiczności.

Drugim projektem na który otrzymałyśmy fundusze było zrobienie wystawy fotograficznej o historii naszego Ogniwa nr 1 wykonanej przez Iwonę Bogoryę Buczkowską i Irenę Kremblewską z pomocą

studentki z Uniwersytetu Torontońskiego, Julii Muchy. Należy wspomnieć kontrybucję fotografa pana Pilacińskiego, ojca naszej członkini Eli Sulatyckiej, który przez wiele lat istnienia organizacji robił zdjęcia z naszych historycznych już spotkań przedstawionych na tej wystawie. Zgromadziłyśmy dużo starych zdjęć z lat 60-tych, 70-tych i 80-tych ilustrujących naszą działalność w tych czasach. Możemy się pochwalić że w naszym ogniwie działały takie znane, cenione i zasłużone działaczki jak p. Irena Ungar, Teresa Kott Malachowska, Ludwika Sas-Korczyńska, Maria Bieniasz, Alina Kennedy, Anna Norton-Nowakowska, Julia Kicińska - osoby te działały też w innych organizacjach takich jak KPK, SPK, czy Związek Nauczycielstwa Polskiego, Fundacja Millenium – to prawdziwa historia naszej Polonii. Cześć ich pamięci!

Jedno z najważniejszych wydarzeń tego roku było 60 lecie Federacji Polek w Kanadzie. Zarząd Główny Federacji zorganizował Jubileuszowy Bankiet dnia 24 września 2016 w Domu SPK. Komitet organizacyjny pod kierownictwem p. Iwony Bogorya-Buczkowskiej obejmował reprezentantki ZG i innych Ogniw: Katarzynę Grandwilewską, Annę Wołochacz, Alicję Kotynię i Irenę Kremblewską. Nasza prezeska Marzena Walkowiak też uczestniczyła w naszych działaniach i była na paru zebraniach. Na bankiet przybyło dużo gości z innych Ogniw, Ogniwo nr 2 w London (też obchodziły z nami rocznicę 60 lat od powstania ich Ogniwa), Ogniwo nr 8 (Ottawa), Ogniwo nr 3 (Edmonton), Ogniwo nr 17, nr 18 (Hamilton), nr 20 (Windsor) i nr 24. Goście Honorowi i sponsorzy przysłali listy gratulacyjne wydrukowane w programie. Nasze Ogniwo nr 1 przedstawiło wystawę fotografii ilustrujących naszą historię, był też panel fotografii wszystkich Prezesek Federacji i Ogniwa nr 1 nad którymi pracowałyśmy w okresie letnim.

W czasie bankietu otrzymałyśmy gratulacje od gości honorowych, odbyło się wręczanie przez Zarząd Główny dyplomów dla zasłużonych członkiń

Ogniwa nr 1 i Ogniwa nr 2, p. Kasi Grandwilewskiej i jej syna. Złote odznaki i dyplomy Kongresu Polonii Kanadyjskiej za staż pracy wolontaryjnej otrzymały Juno Piltz - 60 lat, Maria Wieczorek - 59 lat, Helena Misztal - 58 lat, Anna Ejbach - 46 lat, i Kazimiera Bielecka - 36 lat. Były występy artystek Mari Nowotarskiej, Kingi Mitrowskiej, Ani Wójcik - laureatki jednego z naszych Koncertów Młodych Talentów oraz Adrianny Sierra. Dziękujemy bardzo również za kwiaty i życzenia od Ogniwa 2 przekazane przez przewodniczącą Elę Kawalę. Ukazały się artykuły w prasie i w telewizji „Polish Studio” dzięki świetnej relacji p. Tadeusza Lisa i p. Henryka Bartuły.

W tym roku nasze członkinie Iwona Bogorya Buczkowska i Irena Kremblewska brały udział w różnych uroczystościach polonijnych takich jak defilady pod Parlamentem Prowincji Ontario z okazji 11 listopada i 3 maja, a także w Zjeździe Kongresu Poloni Kanadyjskiej między 14-15 października w Hamiltonie. Nasze panie działają aktywnie w pracach społecznych w Copernicus Lodge, szczególnie w Korpusie Pomocniczym.

Bedąc przewodniczącą Komisji do Spraw Seniorów w ZG KPK, pani Iwona Bogorya Buczkowska przemawiała w City Hall na Konferencji „Seniors Summit” (18 czerwca 2016) zorganizowanej przez Province Ontario i Canadian Ethnocultural Council. Pani Irena Kremblewska reprezentowała nasze ogniwo na tej konferencji. 29 października pani dr Bogorya Buczkowska dostała Life Achievement Award na Brilliant Minded Women Gala 2016 za całokształt swojej pracy społecznej. Prezeska dr Marzena Walkowiak nadal reprezentowała Federację w komisji edukacyjnej Provincial Council of Women of Ontario.



In 2016, the Polish Canadian Women's Federation, Branch 1, as every year, organized a traditional opłatek in the Copernicus Lodge. We invited a priest from St. Stanislaus parish and our friends. As usual, Irena Kremblewska showed us how to organize a wonderful party that will long remain in the memory of the participants.

For the summer period with the help of Polish Congress, again we received funding from Service Canada to work on two major projects for Polonia. We received scholarships to hire two students. One of them worked on the edition and translation of interviews – documentaries. In the autumn meetings of our branch we will watch interviews with Mrs. Irena Kremblewska, Krystyna Klemensowicz, Anna Ejbach, Iwona Bogorya Buczkowska and Helena Misztal. We plan to show them to a wider audience.

The second project for which we received the funds was to make a photographic exhibition about the history of our Branch No.1. It was carried out by Iwona Bogorya Buczkowska and Irena Kremblewska with the help of students from the University of Toronto, Julia Mucha. It should be mentioned the valuable contribution of the photographer Mr. Pilaciński, the father of our member Eli Sulatyckiej, who for many years was taking pictures of our historic meetings that have been shown in this exhibition. We gathered a lot of old photos from the 60s, 70s and 80s that illustrate our volunteering work in these times. We are proud that in our branch there were many well-known, appreciated activists as Ms. Irena Ungar, Teresa Kott Malachowska, Louis Sas-Korczyńska, Maria Bieniasz, Alina Kennedy, Anna Nowakowska-Norton, Julia Kicińska- who also worked in other organizations such as KPK, SPK, the Polish Teachers' Association, Millenium - the true

history of our Polish community. We will honor their memory!

One of the highlights of this year was the 60th anniversary of the Polish Canadian Women Federation. Branch no. 1 together with the Board organized a jubilee banquet on September 29, 2016 in the House of SPK. The organizing committee under the leadership of Ms. Iwona Bogorya-Buczowska included ZG and other branches: Catherine Grandwilewska, Anna Wołochacz, Alice Kotynia and Irene Kremblewska. Our president Marzena Walkowiak also participated in the preparation and came to a couple of meetings. The banquet attended by a lot of members from other branches: Branch no. 2 in London Branch no. 8 (Ottawa), Branch no. 3 (Edmonton), Branch no. 17, Branch no. 18 (Hamilton) and Branch no. 24. Honorary guests and sponsors sent congratulatory letters printed in the program. Our Branch no.1 prepared an exhibition of photographs illustrating our history with a panel of photographs of all Branch 1 Presidents on which we worked during the summer.



During the banquet we received congratulations from the guests of honor, and diplomas for deserving members of Branch No. 1 and No. 2. Golden badges and diplomas from Canadian Polish Congress for many years of volunteering service received Juno Piltz - 60 years, Maria Wieczorek - 59

years, Helena Misztal - 58 years, Anna Ejbich - 46 years, and Kazimiera Bielecka - 36 years. There were also performances by artists Maria Nowotarska, Kinga Mitrowska, Ania Wójcik - winner of one of our concerts Young Talent and Adrianna Sierra. Thank you also for the flowers and congratulations from Branch 2 given to us by the president Ela Kawala. There were articles about our anniversary in Polish press and report on TV "Polish Studio" thanks to Mr. Tadeusz Lis and Henryka Bartuła.

This year our members Iwona Bogorya Buczowska and Irena Kremblewska participated in various Polish community celebrations such as parades under the Ontario Provincial Parliament on the occasion of November 11 and May 3 and in the Congress of the Canadian Congress of Polonia between 14-15 October in Hamilton. Our members are active in social work at Copernicus Lodge, especially in the Auxiliary Corps.

Being a president of Seniors Committee of KPK, Iwona Bogorya Buczowska spoke at the City Hall at the Conference "Seniors Summit" (18 June 2016), organized by the Province Ontario and Canadian Ethnocultural Council. Irena Kremblewska represented our branch in this conference. On October 29th Dr. Bogorya Buczowska received Life Achievement Award for Brilliant Minded Women Gala in 2016 for her social work. Our president Marzena Walkowiak still represents the Federation in the board (education) of the Provincial Council of Women of Ontario.



OGNIWO 2, London, ON



Rozpoczynając nasze sprawozdanie nie sposób nie zacząć od największego wydarzenia jakim była ceremonia Jubileuszu 60-lecia Federacji Polek w Kanadzie. Rok 2016 pozostanie bardzo ważnym okresem w historii oraz działalności wszystkich Ogniw Federacji Polek w Kanadzie.

Z wielką radością donosimy, że był to dla nas wielki zaszczyt uczestniczyć w doniosłym Jubileuszu 60-lecia istnienia Federacji Polek w Kanadzie w dniu 24 września 2016 roku w sali SPK przy 206 Beverley Street w Toronto.

Korzystając z możliwości wyróżnienia i podziękowania za współpracę przekazałyśmy na Bankiecie kwiaty i życzenia przewodniczącej Ognia nr 1 w Toronto **pani Marzenie Walkowiak**, delegatce Światowego Zjednoczenia Polek i wieloletniej Przewodniczącej Federacji Polek w Kanadzie **pani Iwonie Bogoryi Buczkowski** i wiceprzewodniczącej Federacji Polek w Kanadzie i Przewodniczącej Ognia nr 18 w Hamilton **pani Katarzynie Grandwilewskiej**, naszej wieloletniej byłej Przewodniczącej Ognia nr 2 **pani Lidii Łobodzińskiej**, przewodniczącej naszego Ognia nr 2, **pani Elżbiecie Kawala** symboliczny upominek w podziękowaniu za uśmiech i serce. Nie mogliśmy nagrodzić i wyróżnić naszych najstarszych członkiń: **pani Hanny Czuma, pani Reginy Jarmakowicz, pani Miry Lutowicz, pani Marioli Jankowskiej, pani Ewy Wozniak oraz pani Miry Wosińskiej** (były nieobecne z uwagi na trud podróży i inne ważne przeciwności losu). Planujemy uroczyste spotkanie w najbliższym czasie w rezydencji pani Reni Jarmakowicz gdzie zostaną wręczone orderzy ZG KPK w Toronto oraz dyplomy gratulacyjne przez panią Katarzynę Grandwilewską.

Specjalnie namalowana przez naszą przewodniczącą/artystkę p. Elżbietę Kawalę z myślą o Jubileuszu 60-lecia istnienia dwu-częściowa plansza zawiera nie tylko nasz symbol (WIELKIE, CZERWONE SERCE) i nasze hasła przewodnie: „U NAS ZAWSZE JAK U MAMY” - ZAPRASZAMY!), ale również nowe hasło przewodnie „WSZYSTKO ZACZYNA SIĘ OD MARZEN” autorki Elki Kawala.

Plansza zawiera również: zdjęcia archiwalne pań przewodniczących od momentu powstania **Ognia nr 2 w London do chwili obecnej**, zdjęcia z **ważnych wydarzeń naszego Ognia** (z Jubileuszu 50-lecia), relacje z najważniejszych wydarzeń 2016 r., zdjęcia aktualnych członkiń, a także ostatnie pożegnalne wspomnienie o naszych śp. członkiniach, które odeszły na wieczny spoczynek: (śp. Irena Adamczyk, śp. Zofia Jakubowska, śp. Zofia Dobrowolska, śp. Helena Janik, śp. Anna Kaczmarczyk, śp. Anna Marynowska, śp. Urszula Kaczor). **Cześć Ich Pamięci!**



Panie z Ognia nr 2 na Bankiecie

Ta piękna 2-częściowa plansza artystki Elki Kawala jest naszą dumą i będzie naszą wizytówką informującą o bieżących oraz najważniejszych wydarzeniach związanych z dalszą działalnością naszego Ognia.

Raz jeszcze gratulujemy i dziękujemy za zaproszenie oraz trud włożony w przygotowanie

pięknego Jubileuszowego Bankietu 60-lecia Federacji Polek w Kanadzie wszystkim osobom zaangażowanym w to wspaniałe przedsięwzięcie. A teraz trochę wiadomości związanych z działalnością Ognia nr 2 w London w roku 2016.

Od prawie dwóch lat, czyli od wyboru nowego zarządu członkinie Ognia nr 2 w London pod przewodnictwem przewodniczącej Elki Kawala oraz pod egidą wielkiego, czerwonego serca pracują z wielką pasją, zaangażowaniem i patriotyzmem. Poprzez różnego rodzaju wydarzenia (spotkania, zabawy, konkursy) przy zaangażowaniu rodzin, współpracy i poparciu innych organizacji polonijnych pracujące z oddaniem członkinie mają na celu rozbudzić u dzieci pasję do nauki języka polskiego i w przystępny sposób zapoznać je z tradycjami kultury polskiej.

I tak w miesiącu czerwcu 2016 roku na Pikniku PSN w Nilestown panie z Ognia nr 2 przygotowały całą gamę zabaw, konkursów i prezentów dla naszych milusińskich i zostały bardzo ciepło przyjęte przez uczestników pikniku.

Przedstawiciele PSN: Pani Halina Błażejewska (wiceprezes), pan Kazimierz Menadel (sekretarz), pan Stanisław Chorągwicki (prowadzący oprawę muzyczną i kulturalną) pomagali przy prowadzeniu gier i zabaw. Wszyscy dobrze się bawili. Rodzice i dzieci przeżyły niezapomniane chwile.

Znaczącym wydarzeniem w londyńskim środowisku był Bazar Jesienny naszego Ognia w dniu 16 października 2016 w Sali Parafialnej Kościoła Matki Bożej Częstochowskiej przy Hill Street. Piękną dwu-częściową planszę opowiadającą historię Ognia nr 2 w London ozdobiły Misie Przytulanki zgromadzone z myślą o naszych milusińskich. Wszystkie dzieci mogły spróbować swoich ukrytych talentów i malować wymyślone swoją wyobraźnią różne tematycznie obrazy-

rysunki, które nazwały i podpisały swoim imieniem. Zgodnie z założeniem i wyobraźnią pani Elki Kawala w nagrodę za jeden uśmiech wylosowane misie przytulanki trafiły do domów dzieci, gdzie będą mogły być przytulane podczas długich, zimowych wieczorów.



Nie zapomnieliśmy o teatrzyku dla dzieci „Jaskółki Natalki”. Z wielką radością powitałyśmy patronkę teatrzyku Natalkę Stępień, która przybyła na bazar w towarzystwie swojej Mamy pani Karoliny Stępień. Było kolorowo, dzieci i ich rodzice, babcie i dziadkowie byli zachwyceni całością imprezy przygotowanej przez członkinie Federacji, bo kierowało nią jak zawsze Serce. Na stołach królowały wypieczone przez wszystkie członkinie przeróżnego rodzaju domowe ciasta takie jak serniki, jabłeczники, babki, szarlotki oraz prosto z pieca gorące jak na zamówienie ciasto z jabłkami.

Oprócz słodkości serwowałyśmy BIGOS JAK U MAMY i tradycyjnie kawę, herbatę, soki, wodę.

Bazar Jesienny udał się dzięki zaangażowanej i wspólnej pracy wszystkich pań. Za trud i wypieczone smakowite ciasta, za przygotowanie i dekorację sali, za zaangażowanie i poświęcony czas i siły we wszystkich pracach związanych z Bazarem serdecznie dziękujemy. Brakowało członkini Zarządu Czesławy Zajac, która zawsze nadzorowała oraz koordynowała prace w kuchni – była nieobecna z uwagi na wyjazd wakacyjny. Wielką pomoc okazali panowie Piotr Kraszewski oraz Maciej Łukasiewicz którzy wyręczyli panie w wielu pracach wymagających fizycznego wysiłku. Serdecznie Im za to dziękujemy!

Dziękujemy Wszystkim Uczestnikom naszego Jesiennego Bazaru! Do zobaczenia na następnym spotkaniu.

Wiceprzewodnicząca - Krystyna Łukasiewicz



As we start this report we could not forget to mention a recent very important event: the 60th Anniversary of the Polish Women's Federation in Canada. The year 2016 has become a very important one in the history and activities of all branches of the Polish Women's Federation in Canada.

We would like to announce with a great joy, that it was an honor to take part in the Banquet marking the 60th anniversary of the Polish Women's Federation in Canada. The Banquet took place on September 24, 2016 in the Polish Combatants' Hall at 206 Beverley Street w Toronto.

Our president and artist, Elżbieta Kawala has painted a beautiful double banner banner marking the 60th year anniversary and our symbol (A BIG RED HEART), our two mottos: "HERE IT IS LIKE AT YOUR

MOMS, PLEASE COME IN" and also a new one created by Elżbieta Kawala that reads: "EVERYTHING STARTS WITH DREAMS".

The banner also contains: Archive pictures of the ladies who held the office of the president from the beginning of Branch Nr. 2 up to today, pictures from important events of our Branch (from the 50th year Anniversary Banquet), the report of the most important events from the year 2016, pictures of the current members, **our farewell in the memory of our members who are not with us anymore:** (late Irena Adamczyk, late Zofia Jakubowska, late Zofia Dobrowolska, late Helena Janik, late Anna Kaczmarczyk, late Anna Marynowska, late Urszula Kaczor). **Honor Their Memory!**

This beautiful, 2-part banner painted by our artist Elka Kawala is our pride and will be used to post the current and the most important events related to future activities of our Branch.

At the 60th Anniversary Banquet we took the opportunity to distinguish and to thank our members for their participation. The following members received cards and flowers: **Marzena Walkowiak**, the president of Branch Nr. 1 in Toronto **Iwona Bogorya - Buczkowski**, the president for many years of the Polish Women's Federation in Canada as well as a delegate for the Polish Women's World Union, **Katarzyna Grandwilewski**, I Vicepresident of the Polish Women's Federation in Canada and president of Branch Nr. 18 in Hamilton **Lidia Lobodzinski**, the expresident for many years of our Branch Nr. 2, Elżbieta Kawala the president of Branch Nr. 2 in London received a symbolic gift as thanks for her smile and heart.

We did not get a chance to award and to distinguish our eldest members. Pani Hanna Czuma, Regina Jarmakowicz, Mira Lutowicz, Mariola Jankowska and our ex-members of many years Ewa Wozniak and Mira Wasinska (they were absent due

to long travel distances and other difficulties).

In the coming weeks we are planning a very festive meeting at the retirement residence of Mrs. Renia Jarmakowicz. We will take this opportunity to award our members with the orders of ZG KPK in Toronto and congratulation diplomas which will be presented by Katarzyna Grandwilewski.

We would like to again congratulate and thank all persons who were involved and put their best effort in preparing the beautiful Banquet honoring the 60th Anniversary of Polish Women's Federation.

Here are some news regarding the activities of Branch Nr. 2 in London for the year 2016.

It has been nearly two years since the new management of Branch Nr. 2 was elected. The members of our Branch Nr. 2 have been working with great passion, engagement and patriotism under the lead of our president Elka Kawala and the aegis of the big, red heart.

Through the various events (such as meetings, parties, and contests), engaging families, and cooperation from or being backed by other Polish organisations, our members goal is to positively influence our children and to stir up their interest in learning the Polish language, and to familiarize them with Polish traditions.

In the month of June 2016 during the PSN Summer Picnic in Nilestown, with the help and cooperation of the management and the members of PSN, the ladies from Branch Nr.2 prepared various activities, contests and presents for the kids, and were very warmly received by the participants of the picnic.

The vice-president Halina Błażejewska,

secretary Kazimierz Mendel, and Stanislaw Chorągwicki (music DJ and announcer) have helped with coordinating of the games and activities for the kids. The parents and their kids experienced many memorable moments.

One memorable event for the Polish community in London was the Fall Bazaar organized by our Branch Nr.2 The bazaar took place on October 16, 2016 in the parish hall of Our Lady of Czestochowa Church on Hill Street in London, and was specially organized with our young ones in mind.

The beautiful double banner containing the history of Branch Nr.2 was decorated with cuddly Teddy bears that were purchased for the youngest members of our community. All kids got a chance to try and explore their hidden talents and to use their imagination by painting pictures of various themes. Every picture was named and signed by its author. As proposed by our president Elka Kawala, there was a Teddy bear draw. For the price of a smile, the children had to draw a ticket and got to keep their ticket - matching Teddy bear which they can cuddle during long winter nights. We have not forgotten about the children play „Jaskółki Natalki”, which is currently work in progress. We were delighted to welcome the patron of the play Natally Stępień, who came to the bazaar together with her mom Karolina Stępień.

The bazaar event was colorful, and the children along with their parents and grandparents were delighted to take part in it, and in the way it was prepared by the members of our Branch Nr. 2 who were guided by their hearts. The tables were full of various types of home-made cakes (such as cheesecakes, apple-pies, babka cakes, and fresh out of the oven apple cakes) made by all members of our branch. We also served BIGOS JAK U MAMY and traditionally coffee, tea, juices and water. The fall bazaar was a success thanks to dedication and

mutual work of all our members. Many special thanks go out to the following members for their efforts and delicious baked goods, for preparing and decorating the Parish hall, for dedication and time spent on all tasks involved in the bazaar. Czesława Zając, our board of directors member was on vacation during the bazaar and could not coordinate and supervise all tasks in the kitchen, and she was being missed by everyone.

We would like to thank Piotr Kraszewski and Maciej Łukasiewicz for giving our members a hand with various tasks many of which required physical strength.

**We thank all participants of our fall bazaar!
We would like to see you again!**

Vice president - Krystyna Łukasiewicz



OGNIWO 3, Edmonton, AB



Rok 2016 powitałyśmy hucznie na koncercie noworocznym Salut to Vienna w Filharmonii. W grudniu i styczniu uczestniczyłyśmy w tradycyjnych opłatkach z zaprzyjaźnionymi organizacjami. Okazją do specjalnej uroczystości były stułtne urodziny naszej wieloletniej członkini, Gizeli Płachcińskiej, w dniu 2 lutego. Dzień Kobiet celebrowałyśmy wspólnie z zaproszonymi gośćmi z władz miejskich i prowincjonalnych, oraz grup etnicznych, grupa tancerek z Filipin tańczyła taniec motyla. Strojem tegorocznej imprezy była „mała czarna sukienka” ze szurem pereł. Nasze Świącone z udziałem zaproszonych gości odbyło się 16 kwietnia, nasze panie przygotowały wyśmienite potrawy.

Święto Konstytucji 3 Maja obchodziłyśmy

szczególnie uroczycie: podczas akademii pan Konsul Rzeczypospolitej z Vancouver, Krzysztof Olendzki wspólnie z Honorowym Konsulem Rzeczypospolitej, Johnem Szumlasem, udekorowali siedem osób odznaczeniami za zasługi w pracy polonijnej. Z naszego ogniwa odznaczone zostały: Terese Szlamp-Fryga – krzyżem Kawalerskim, Ewa Miles-Dixon złotym krzyżem i Urszula Kunikiewicz srebrnym krzyżem zasługi. Panowie Konsulowie uczestniczyli również w uroczystości wciągnięcia polskiej flagi na maszt przed ratuszem miejskim dla uczczenia dnia polskiej flagi i dnia polskiego imigranta.



Pani Gizela Płachcińska

28 maja miałyśmy zebranie sprawozdawczo - wyborcze ogniwa, w skład zarządu weszły panie: Halina Madej - prezeska, Terese Szlamp-Fryga – wice prezeska, Ewa Miles-Dixon – była prezeska, prowadzi sprawy kasyn i funduszu im. J.Dobruckej, Teresa Ignasiak – skarbniczka, Alicja Tomicka – sekretarka protokolarna, Aleksandra Kosińska – komitet odwiedzania chorych, równocześnie pełni funkcję wiceprezeski Federacji na zachodnią

Kanadę, Jadwiga Skowrońska – komitet imprezowy, Wiesława Środa – sprawy członkowskie i siatka telefoniczna, Grażyna Nieradka – sekretarka korespondencyjna i Joasia Dumicz – website i informatyka.

W czerwcu pojechaliśmy na piknik w harcerskiej stancy nad jeziorem Garner, pogoda dopisała, humory też. 3-go i 4-go lipca wiele naszych członkiń pracowało w naszym kasynie. 21 sierpnia brałyśmy udział w tradycyjnych dożynkach z udziałem wielu organizacji polonijnych, a 23 sierpnia uczetniczyłyśmy w „dniu czarnej wstążki” w parlamencie Alberta.

Halina Madej i Aleksandra Kosińska uczestniczyły w bankiecie 60-lecia Federacji Toronto; Halina była naszą delegatką na walny zjazd Kongresu Polonii Kanadyjskiej i została wybrana na stanowisko dyrektora KPK do spraw Kanady zachodniej. Nasza organizacja będzie reprezentowana na uroczystych obchodach uczczenia weteranów wojennych.

Nasza działalność nie ogranicza się tylko do celebrowania uroczystości, nasze członkinie angażują się w czynną i finansową pomoc naszym szkołom, harcerstwu, kanadyjskim organizacjom charytatywnym; wysłałyśmy paczki w akcji „shoe box” do domu dziecka na Ukrainie, brałyśmy udział w dyżurze konsularnym. Udzielamy się czynnie we współpracy z KPKOA i innymi organizacjami polonijnymi.

Ewa Miles-Dixon



Panie z Ogniw nr 3



Beginning of year 2016 was for our branch quite busy, celebrating traditional “opłatek” with our fellow organizations, then international Women’s Day with guests from the City and provincial authorities.

May 2016 had a special meaning for us – during the celebration of Polish Constitution day, Mr Krzysztof Olendzki, Consul of the Republic of Poland, decorated three members of our branch with crosses of merit: Terese Szlamp-Fryga, Ewa Miles-Dixon and Urszula Kunikiewicz; and on May 28, we had our Annual General meeting, and elected our board members: Halina Madej – president, Terese Szlamp-Fryga – vice-president, Ewa Miles-Dixon – past president, casino chairperson and Dobrucka youth fund, Teresa Ignasiak – treasurer, Alicja Tomicka – recording secretary, Aleksandra Kosińska – visiting sick and elderly, she is also vice-president of Federation for western Canada, Jadwiga Skowrońska – planning and organization of events, Wiesława Środa – membership and telephone network, Grażyna Nieradka – correspondence secretary and Joanna Dumicz – website and informatics.

Our casino took place on 3rd and 4th of July, majority of volunteers were members of our



branch. Many of our members attended Harvest Festival, for which we prepared beautiful crops and fruit arrangement; we also took part in the Black Ribbon Day at The Alberta Legislature.

Halina Madej and Aleksandra Kosińska attended banquet celebrating 60th anniversary of Federation, then Halina Madej took part in AGM of Canadian Polish Congress where she was elected for the position of director CPC for western Canada. Our organization, together with CPC Alberta District will represent Polonia on celebration of Remembrance Day. Apart of taking part in various celebrations, our members are actively engaging in support of youth organizations, schools, scouts and a range of Canadian charitable organizations.

Prepared by Ewa Miles-Dixon



Harvest Festival

OGNIWO 4, Vancouver, BC



W tym roku nadal utrzymujemy nasze tradycje współpracując z lokalnymi polskimi organizacjami uczestnicząc w zebraniach i planach. Utrzymujemy bliski kontakt z polską parafią, polskim konsulem. Bierzemy udział z kanadyjskimi organizacjami regularnie uczęszczając w zebraniach

Council of Women, gdzie wspólnie dyskutujemy bieżące potrzeby kobiet w Kanadzie. Pracujemy też blisko z diecezją Vancouver biorąc aktywny udział w planach na Dzień Migranta i Uchodźcy.



Dzień Migranta i Uchodźcy

Uczestniczymy regularnie w zebraniach Kongresu Polonii Kanadyjskiej gdzie wspólnie z innymi organizacjami polskimi jesteśmy w stanie zorganizować różne spotkania polonijne jak i też zorganizować składki dla dobra ogólnego. Tego roku razem przestaliśmy do Czerwonego Krzyża pieniądze na pomoc rodzinom które straciły domy przez pożar w Fort McMurray, Alberta.

W tym roku nadal kontynuujemy naszą tradycje w organizowaniu kawiarenek i dochody z tego są przekazywane na cele charytatywne, jak również na wspieranie fundacji, między innymi na fundację Jadwigi Dobruckiej. Regularnie jesteśmy

włączone z pomocą dla naszych emerytów odwiedzając ich w domu, jak również i pracując na ochotnika w Koperniku. W tym roku brałyśmy udział w "open house" Kopernika a dochód z naszych wypieków był przekazany na fundację Kopernika.



Wielkanocne wypieki

Uczestniczymy regularnie w zebraniach Kongresu Polonii Kanadyjskiej gdzie wspólnie z innymi organizacjami polskimi jesteśmy w stanie zorganizować różne spotkania polonijne jak i też zorganizować składki dla dobra ogólnego. Tego roku razem przesłaliśmy do Czerwonego Krzyża pieniądze na pomoc rodzinom które potraciły domy przez pożar w Fort McMurray, Alberta.

W tym roku obchodziliśmy też uroczyste 90 urodziny naszej długoletniej członkini Jadwigi Keatz, która otrzymała dyplom uznania od głównego zarządu Federacji Polek za 58 letni staż w naszej organizacji.

Jeżeli chodzi o nasze wspólne prace z naszym polskim kościołem, Parafią Św. Kazimierza, to należy wspomnieć, że w tym roku wspólnie z Knights of Columbus zorganizowaliśmy zebranie dla młodzieży wyjeżdżającej na Światowe Dni Młodzieży do Polski. Około 400 uczestników otrzymało informacje na temat kultury, zwyczajów i wydarzeń historycznych, a polski konsul zorganizował fundusz na przysmaki w czasie występów tanecznych.

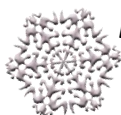
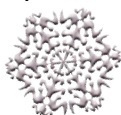
Dni Parafialne w naszym kościele w czerwcu obchodziliśmy ofiarując naszą pomoc w obsłudze różnych stoisk. Innym razem, w czasie pobytu w naszej parafii gościa, Tadeusza Guza, profesora z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego (KUL) zorganizowałyśmy herbatkę z wypiekami a następnego dnia obiad. Dochód z tych imprez przekazany był na potrzeby kościoła.

Raz w roku uczestniczymy w mszy św. odprawianej za wszystkie zmarłe członkinie Federacji Polek.

Oprócz naszych regularnych zebrań urządzamy różne spotkania towarzyskie, żeby uczcić zasługi naszych indywidualnych członkiń naszej organizacji. W tym roku były uroczyste obchodzone 80 urodziny naszej przewodniczącej Janiny Freyman. Z tej okazji zaproszeni zostali przedstawiciele różnych polskich organizacji, co pozwoliło na wzmocnienie naszej więzi i współpracy między nami. Innym też wydarzeniem było zorganizowane w czerwcu pikniku w Chilliwack na którym uczestniczyły nie tylko nasze członkinie z rodzinami, ale również przedstawiciele z innych organizacji i mieliśmy też zaszczyt gości naszego polskiego konsula Krzysztofa Olendzkiego wraz z jego małżonką Joanną.



Lunch na zebranie Council of Women



Panie w naszym Ogniwie dużo się udzielają w życiu społecznym i w tym roku otrzymałyśmy dotacje od Fundacji Millenium.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy całej wspólnocie Polonijnej jak i Kanadyjskiej wesołych świąt i szczęśliwego Nowego Roku.

Ela Zalech



Through the year of 2016 we, members of the Polish Federation of Women in Vancouver, Brach #4, are continuing our traditions. We have been working together with our community organizations attending various meetings and together being involved in organizing events that would benefit not only Polish communities but also

us all. We are involved regularly in meetings with the Canadian Council of Women where we are discussing the needs of Canadian women in Canada. We are also involved with the Vancouver diocese in planning and participating in activities for the World Day of Migrants and Refugees.

Our close relations with the Canadian Polish Congress and our regular participation in their meetings give us a chance to get to know various polish organizations in the community, to participate in their polish events as well as to be a strong group to help others. For example, this year via Red Cross we send financial support to the families who lost their homes due to uncontrolled forest fires in Fort McMurray, Alberta.

This year we have been keeping our traditions organizing, cooking, and selling of our



Czerwcowy piknik w Chilliwack

cooked and baked products to the polish community via the Polish church and the funds obtained were used for various charitable projects. As usually, we are offering helping hand for our seniors visiting them at home as well as having regular visits at the Kopernik lodge. This year we were taking part in the Kopernik open house, and the funds obtained from our baked products were donated to the Kopernik fund. We were also celebrating 90th birthday of long standing member, Jadwiga Kitz, who also received from the Polish Women Federation of Canada diploma of recognition for her 58 years of her membership.

The Polish Federation of Women in Vancouver has always had close ties with the Vancouver polish church, St. Casimir. This year it was no exception. There was a strong need to organize a seminar for the young people planning to attend World Youth Day in Cracow. A group of our members, along with the Knights of Columbus, had a big success in presenting information about the polish history, culture, historical merits, and about the region's folklore. The seminar had a large turn out as around 400 young people attended it. A great help was received from the Vancouver consular that provided the needed funds for traditional snacks during the folklore performances.

This year we were participating in our Parish Days by offering help in various kiosks and in various activities. Another event that needs to be mentioned is a visit of Tadeusz Guz as the invited guest of our parish. He is a professor from the Catholic University of Lublin. One day we organized tea and sweets and another day dinner. All the funds from the event were donated to the parish fund. Most of our members attend the polish church on a regular basis and, as we did last year, this year we celebrated a holy Mass for all of our deceased members.

Our members are very busy in organizing

and participating in various events and we were rewarded by receiving a grand from Millennium Fund.

Our time is not only spent on work but also on celebrations and connections with others. This year it was a great opportunity to celebrate 80th birthday of our president, Jania Freyman. Many people were invited from various polish organizations, there was plenty of good food prepared by our members, and we had time not only to celebrate the achievements of our president but also to strengthen our relations with polish community.

Another event that needs to be mentioned was barbeque in Chilliwack at Jasia's property. Once again, many people from various organizations were invited giving us another opportunity to celebrate the achievements of our members and to strengthen our bond between each other. During the event we had an honor to greet our polish consul and his wife, Krzysztof and Joanna Olendzki, thanking them for their incredible participation and support for our polish community throughout the year.



In the coming Christmas and New Year we would like to wish all our members days filled with joy, peace, good health, prosperity and success at home and at work.

Ela Zalech

OGNIWO 7, Winnipeg, MB



Na początku chcielibyśmy złożyć serdeczne życzenia zdrowych i spokojnych świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego Roku dla wszystkich członkiń Federacji w Kanadzie.

Ogniwo #7 cały 2016 rok aktywnie uczestniczyło w życiu Polonii Winnipegu. W bieżącym roku nasze Ogniwo wybrało nowy zarząd w następującym składzie: przewodnicząca: Maria Szymańska, zastępca: Agata Kawalec, sekretarz: Zofia Szewc, skarbnik: Edyta Philippon.

Zgodnie z rocznym planem pracy, zebrania odbywały się raz w miesiącu, a w miarę potrzeby organizowano dodatkowe spotkania. Zebrania odbywały się w sali Towarzystwa Wzajemnej Bratniej Pomocy im. Św. Jana Kantego. W związku ze sprzedażą budynku Towarzystwa od listopada 2016 r. zebrania odbywają się w Polskim Muzeum „Ogniwo”.



Smok Wawelski

Na początku 2016 roku Federacja zorganizowała warsztaty kulinarne w domu naszej koleżanki Teli Karabin, która dzieląc się swoją pasją do gotowania zdradzała członkiniom Federacji kuchenne sekrety ułatwiające przygotowanie knyszy. Warsztaty miały na celu nauczyć jak cieszyć się czasem spędzanym w kuchni oraz były inspiracją do tworzenia wyśmienitych własnych dań.



Warsztaty plastyczne

W marcu przed Świętami Wielkanocnymi, członkinie Federacji wzięły udział w warsztatach zdobienia jajek techniką batiku zorganizowanych przez Polskie Muzeum „Ogniwo”. Pisanki, które pod okiem instruktorki wykonały nasze członkine, to były prawdziwe rękodzieła!

Kolejny tegoroczny projekt to zorganizowanie konkursu plastycznego "Polska w Moich Oczach". W ramach tego konkursu, prowadzone były warsztaty plastyczne pod kierownictwem artystycznym naszej członkini Wioletty Los.

Tradycyjnie z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-go Maja zorganizowałyśmy obiad z atrakcjami. Tegoroczne atrakcje to między innymi wystawa prawie trzydziestu obrazów namalowanych przez dzieci i młodzież na konkurs

"Polska w Moich Oczach" oraz ich aukcja. Dochód z licytacji obrazów wyniósł prawie \$1000.00 i został przeznaczony na potrzeby Sobotniej Szkoły Języka Polskiego.



Pisanki

We wrześniu nasza organizacja brała udział w obiedzie charytatywnym zorganizowanym przez Komitet Pomocy dla Programu Języka Polskiego na Uniwersytecie Manitoba działającym z ramienia Kongresu Polonii Kanadyjskiej w Manitobie. W październiku wzięliśmy udział w 99 rocznicy działalności Towarzystwa Wzajemnej Bratniej Pomocy im. Św. Jana Kantego. Towarzystwo to przez wiele lat udostępniało nam salę na zebrania za co składamy serdeczne podziękowania.

20 listopada mamy w planie drugą już edycję imprezy „Smak Świąt”, w czasie której odbędzie się degustacja międzynarodowych smakołyków i będzie można usłyszeć świąteczne opowieści z wielu zakątków świata prezentowane przez zaproszonych gości z różnych nacji i grup kulturowych tj. Niemcy, Ukraińcy, Żydzi, Filipinczy, Hindusi i przedstawiciele z kontynentu Afrykańskiego. Nie zabraknie także polskiego stołu wigilijnego, który będzie przygotowany przez członkinie Federacji.

dniu 19 czerwca 2016 roku odeszła na zawsze nasza koleżanka Barbara Malkiewicz, człowiek wielkiego ducha i serca, zawsze pogodna i życzliwa, niestrudzona polonijna działaczka społeczna, wieloletnia prezes Federacji Polek w Kanadzie *Ogniwo #7 w Winnipeg*



Frist of all, we would like to wish Merry Christmas and Happy New Year to all our members of Federation across Canada.



This year Branch #7 in Winnipeg was very active in the Polish community in Winnipeg.

In the beginning of the year we elected our new executive; president: Maria Szymanska, vice - president: Agata Kawalec, secretary: Zofia Szewc and treasurer: Edyta Phillipon.

We have organized a cooking class in the house of our member Tela Karabin, who shared with us her love of cooking and showed us how to make a knish.

In March, right before Easter, our organization participated in egg coloring (pisanki) event hosted by Polish Museum Ogniwo. Some of our „pisanki” were real masterpieces.

Our other project involved art competition for youth and children entitled „Poland in My Eyes”. As a part of this project we organized art workshops under artistic direction of our member Wioletta Los.

Traditionally, we organized our annual dinner to celebrate 225th Anniversary of Poland’s May 3rd Constitution. Main attraction of this event was exhibition and live auction of paintings created for the art contest „Poland in My Eyes”. We auctioned off 30 paintings and raised almost

\$1000.00, which was donated to our Polish Saturday School.

In September Federation took part in a fundraiser organized by The Canadian Polish Congress, Manitoba Division and the Polish Studies Endowment Fund Committee to support Polish Language Program at the University of Manitoba.

In October, we participated in 99th Anniversary of Polish Fraternal Aid Society of St. John Cantius. Over the last few years this organization allowed us to use their premises for our meetings, for which we are very grateful. Recently their building has been sold and therefore we moved our monthly meetings to the Polish Museum "Ogniwo".



On November 20, our Federation is planning to have the second edition of the event called "Taste of Holidays". We are inviting everyone for an afternoon coffee and international food tasting, as well as multicultural holiday stories presented by our guests from various cultural and ethnical backgrounds such as Ukrainian, German, Hindu, Jewish, Pilipino and Africa. We are also going to have "Polish Christmas Eve Table" prepared by members of our organization.

With great regret, we received very sad news that on June 19, 2016 we lost our dear friend

Barbara Malkiewicz, who was our former president and a devoted long-time member of Polish Canadian Women's Federation Branch #7. She was a very spirited person, with a smile on her face and always ready to lend a helping hand. We will miss you and never forget you Basia!



OGNIWO 8, Ottawa, ON



Podsumowując rok 2016 musimy podkreślić starania wyjścia z naszą działalnością na zewnątrz. I to nie tylko po to, by pokazać, że istniejemy i coś robimy, ale w celu wciągnięcia w naszą działalność większej grupy polonijnej - jej najmłodszych przedstawicieli wychowanych na Phone'ach i iPad'ach, rodziców nastawionych na karierę zawodową i ukierunkowanych na rozwój zainteresowań swoich dzieci oraz starszego pokolenia babć i prababć. Czy nam się to udaje? Rok 2016 pokazał, że w dużej mierze tak.

Na wiosnę odbył się kolejny Konkurs Recytatorski dla dzieci i młodzieży. Była to już XXXIV edycja tego konkursu, który nadal cieszy się dużym zainteresowaniem szczególnie wśród najmłodszych. Miałśmy 28 uczestników z Ottawy, Montrealu i Toronto podzielonych na trzy grupy wiekowe. Laureaci otrzymali medale, dyplomy i nagrody pieniężne, a ponadto wszyscy uczestnicy dostali dyplomy uczestnictwa i słodkości. Goście chwalili poziom Konkursu. Teraz przygotowujemy się do XXXV, jubileuszowej edycji. Wypadnie ona w roku obchodów 150-lecia Kanady!

Dla starszych pokoleń przygotowaliśmy dwie Kawiarenki Literackie - wiosenną i jesienną.

W kwietniu naszym gościem był dr hab. Wojciech Kruszewski, wykładowca Wydziału Nauk Humanistycznych Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, przebywający w roku akademickim 2015/2016 w Ottawie, gdzie współpracował z Wydziałem Języków Słowiańskich Uniwersytetu Ottawskiego. Prof. Kruszewski mówił o współczesnych, poczytnych polskich autorach i języku którym piszą, o tych, którym udaje się trafić do "zwykłego" czytelnika i o literaturze trudniejszej, którą warto przeczytać, zrozumieć i polubić, a także o najnowszych trendach w polskiej literaturze. Wspominał też o wydawnictwach powstałych po 1989 roku, o tym co się teraz chętnie czyta, o pisarstwie "retro" i wierności oddawania charakteru czasu i miejsca, w których osadzona jest fabuła książek. Skupił się na czterech popularnych gatunkach: kryminał, romans, historia i fantastyka. Odpowiadał na pytania zadawane przez słuchaczy, a dyskusjom po zakończonym wykładzie nie było końca...



Spotkanie z prof. Wojciechem Kruszewskim

Bardzo dużo ciepłych słów uznania usłyszałyśmy po jesiennej, październikowej Kawiarence Literackiej z udziałem ottawianki Pani Liliany Arkuszewskiej. Pani Liliana napisała książkę o Kolumbach lat 80 - "Czy było warto" – o ryzykantach, którzy mieli odwagę wyemigrować i na własnej skórze sprawdzić słuchy dochodzące o zachodnim lepszym świecie. Czy znaleźli to, czego szukali? Autorka, która wzięła ze sobą trzyletnie dziecko, męża, siostrę i szwagra i wyjechała z Polski

w przekonaniu, że w dalekim kraju znajdą lepszy byt, osiadła w Ottawie i po latach przełała na papier swoją drogę przez życie, znaczoną radościami i upadkami, spełnionymi nadziejami i zawiłościami zmagania z codziennością. Na nasze spotkanie przybyła ze swoją rodziną – mężem i córką oraz siostrą i szwagrem, którzy są również bohaterami Jej powieści i zabierali głos w dyskusji nad książką. Pani Liliana miała już kilka spotkań z czytelnikami (w Polsce i USA), ale było to Jej pierwsze spotkanie w Ottawie!



Spotkanie z Lilianą Arkuszewską

Goście obu kawiarenek chwalili wybór tematu spotkań, organizację, a także dekorację stolików i poczęstunek (ciasta pieczone w większości przez nasze członkinie).

Powyższe imprezy odbywały się w Domu Polskim SPK – dziękujemy Kombatantom za udostępnianie sali i pomoc organizacyjną.

Temat emigracji interesuje również inne grupy etniczne. Ewa Zadarnowska była gościem u chińskiej grupy seniorów i odpowiadała na liczne pytania o Jej drogę emigracyjną.

Jeśli mówimy o seniorach... Współpracujemy z Social Planning Council nad różnymi akcjami mającymi na celu wciągnięcie odizolowanych seniorów do różnych przedsięwzięć.

Nasza działalność to również uczestnictwo w różnego rodzaju uroczystościach, współpraca z innymi organizacjami, dawanie dotacji i inna pomoc dla środowiska ottawskiego. Najważniejsze wydarzenia roku 2016 to:

- Walny Zjazd Ottawa Council of Women, w którym uczestniczyły prezes Ewa Zadarnowska i Maria Borys. W wyborach nowego Zarządu OCW Ewa Zadarnowska ponownie została wybrana Conveenor for Arts and Culture
- Ceremonia wywieszenia polskiej flagi z okazji Święta Konstytucji 3 Maja przed miejskim ratuszem w Ottawie oraz obchody tego święta, które zaszczylił swoją obecnością Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Andrzej Duda przebywający w tym czasie w Kanadzie wraz z małżonką. Prezes Ewa Zadarnowska oraz Ewa Konopacka były honorowymi gośćmi na tej uroczystości



Ewa Konopacka

- uroczystość z okazji Święta Odzyskania Niepodległości, podczas której prezes Ewa Zadarnowska, Barbara Woźniak i Vera Ramik otrzymały złote odznaki KPK. Wcześniej, w czerwcu, członkini Barbara Woźniak otrzymała Ontario Volunteer Award za 25 lat pracy społecznej w środowisku polonijnym
- dofinansowanie Katedry Języka Polskiego przy Wydziale Języków Słowiańskich na Uniwersytecie Ottawskim

- zbiórka znaczków pocztowych dla Oxfam Canada na program Ending Violence Against Women oraz zbiórka butów dla potrzebujących i narzędzi na kurs organizowany dla bezrobotnych przez Social Planning Council

W podsumowaniu tegorocznego sprawozdania musimy pochwalić się licznym udziałem w Bankiecie z okazji 60-lecia Federacji Polek w Kanadzie, który odbył się we wrześniu w Toronto. Na powodzenie tej gali złożył się ogromny wkład pracy komitetu organizacyjnego, w skład którego wchodziły Panie: Katarzyna Grandwilewska, Anna Wołochacz, Irena Kremblewska, Alicja Kotynia oraz Iwona Bogorya-Buczowski (koordynator). Mistrzem ceremonii była Pani Magda Szewczyk. Dziękujemy za tak wzruszającą i piękną uroczystość!

Więcej informacji bogato ilustrowanych zdjęciami na temat naszej działalności można znaleźć na witrynie internetowej:
www.federacjapolek.ca/Ottawa.

Nadchodzą Święta...

Magia Świąt Bożego Narodzenia to  dziecięca wiara w Świętego Mikołaja, spokojna rozmowa z bliskimi przy kominku, rozleniwiony telefon, zaspany budzik i śnieg, który nie jest utrapieniem. Życzymy Paniom i Ich Rodzinom magicznych Świąt i dostatniego Nowego Roku!



Pączki!





Our efforts this year have focused on outreach and personal contact across generations and cultures.

In Spring we organized the XXXIVth edition of the Poetry Recitation Contest for children and youth. We had 28 contestants from Ottawa, Montreal and Toronto divided in three age groups. Winners received medals, diplomas and monetary awards. All participants received participation diplomas and sweets. The guests appreciated the high quality of the contest, and we are now preparing for the XXXV Jubilee contest which coincides with Canada's Sesquicentennial.

For the older generation we prepared two Literary Cafes: one in Spring and one in the Fall. In April our guest was Dr Wojciech Kruszewski, lecturer of the Humanities Department of the Catholic University in Lublin, Poland, and guest lecturer for the 2015/2016 academic year at the Department of Slavic Studies of the University of Ottawa. Prof. Kruszewski gave us a wonderful overview of the current literary landscape in Poland. His passionate discussion was insightful and full of good humour. An animated question and answer period followed. Everyone found something of interest and a reading suggestion for the near future.

Our Fall Literary Cafe welcomed Liliana Arkuszewska, an Ottawa resident who wrote a memoir detailing her adventures and experiences that led to immigrating to Canada. The title of her book „Was it worth it?” – suggests a story of risk-takers and ground-breakers who dared part towards the unknown in search of a better life. Did they find what they were looking for? The author recounts her everyday struggle to succeed in a new world,

the joys and trials, the fulfilled dreams and disappointments. Liliana was joined for this talk by her daughter, husband, sister and brother-in-law who are prominent characters of her story. This was her first talk in Ottawa, after presentations in Poland and USA. Participants greatly enjoyed the story that in many ways reflects their own immigration experience.

Guests at both events praised the choice of topics as well as the overall organization of the afternoons with delicious homemade treats and a warm decor carefully prepared by our volunteers.

We thank the Polish Combatant's Association for allowing us to use their Hall for these events as well as for helping us make them a success.

The topic of immigration is of interest to many ethnic groups. Ewa Zadarnowska was a guest of the Chinese seniors group where she shared her own road to life in Canada.

Our activities also include participating and collaborating with other organizations, as well as charitable giving. Highlights include:

- Collaboration with Social Planning Council activities for isolated seniors
- Annual Meeting of the Ottawa Council of Women, attended by president Ewa Zadarnowska and Maria Borys. Ewa Zadarnowska was re-elected Convenor for Arts and Culture
- Raising of the Polish Flag commemorating the
- Constitution of May 3rd at Ottawa City Hall. Ewa Zadarnowska and Ewa Konopacka were guests of honour in additional related celebrations which coincided with the visit to Canada by President of the Republic of Poland Andrzej Duda and his wife.
- During the Independence Day celebrations the Canadian Polish Congress awarded the golden

merit recognition to president Ewa Zadarnowska, Barbara Woźniak and Vera Ramik.

- Barbara Woźniak received the Ontario Volunteer Award for 25 years of volunteer contributions to Polish-Canadian society. Financial contribution to support the Polish Language Chair at the Department of Slavic Studies at the University of Ottawa.
- Donations: 1) Post stamps for Oxfam Canada's program Ending Violence Against Women. 2) Gently worn shoes were collected for the needy, and 3) Tools for a course for the unemployed organized by Social Planning Council.



Raising Polish Flag at Ottawa City Hall

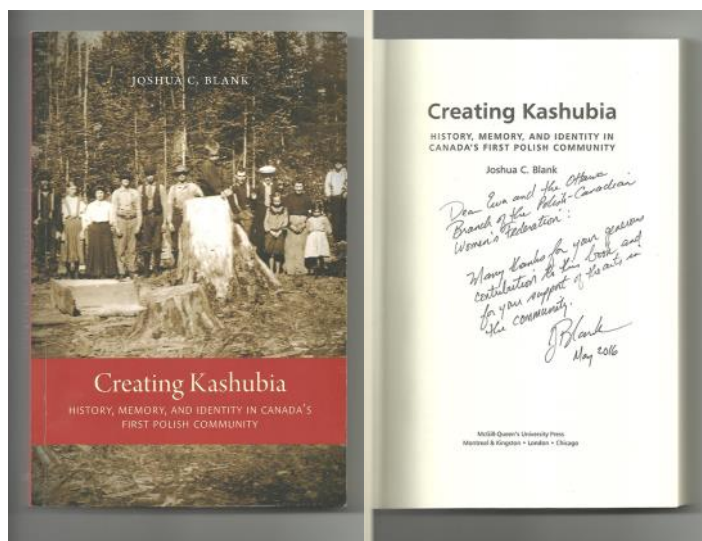
Finally, our Branch was well represented during the 60th Anniversary Banquet of the Polish Canadian Women's Federation held in Toronto in September. We enjoyed the results of the hard-working dedication of the organizing committee: Katarzyna Grandwilewska (president), Anna Wołochacz, Irena Kremblewska, Alicja Kotynia and Iwona Bogorya-Buczkowski (coordinator). Mrs Magda Szewczyk was Master of Ceremony. We extend our thanks for a moving and beautiful celebration!

More information and pictures of our activities can be found at www.federacjapolek.ca/Ottawa.

Christmas Holidays are coming...

The magic of Christmas is a child's belief in Santa Claus, a quiet conversation by the fireplace, a lazy telephone, a sleepy alarm clock and a light sprinkle of snow that brightens everything. We wish our Ladies and their Families a Magic Christmas and a Prosperous New Year!

Translated by Maria Borys



Book received from the author Joshua Blank

OGNIWO 13, Mississauga, ON



Minął kolejny intensywny rok w ogniu 13 Federacji Polek w Kanadzie. W tym roku zorganizowałyśmy dwie duże imprezy charytatywne: Andrzejki – „Blast from the past - 70s and 80s” oraz Dzień Dziecka, z których dochód został przeznaczony dla dzieci ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Sanoku. Andrzejki w naszym ogniu cieszą się dużą popularnością ze względu na wspaniałą atmosferę wynikającą nie tylko z dobrej kuchni i muzyki, ale również z niezwyklej kreatywności i pracowitości federantek. Każda z naszych imprez ma interesujący temat, do którego

dobieramy odpowiednie dekoracje oraz atrakcje.

W czerwcu już po raz piąty zorganizowałyśmy Dzień Dziecka w konsulacie Generalnym RP, na którym dzieci mogły obejrzeć występ magika, uczestniczyć w różnorodnych zajęciach plastycznych, konkursach, zabawach tanecznych oraz wielu innych ciekawych atrakcjach.



Dzień Dziecka

Jak co roku w grudniu zorganizowałyśmy spotkanie opłatkowe połączone z "Secret Santa", na którym podjęłyśmy decyzję, aby wesprzeć finansowo Edytę, młodą matkę umierającą na białaczkę, przeznaczając na ten cel \$1000. Po śmierci Edyty, zorganizowałyśmy kulig, z którego dochód został przeznaczony dla dwóch córek, które osierociła.

Ze względu na rezygnację naszej przewodniczącej Edyty Tobiasz z pracy w ogniwie, nową przewodniczącą została wybrana Magdalena Szewczyk. Przy tej okazji w imieniu całego Ogniw 13 pragniemy podziękować byłej przewodniczącej za jej ogromny wkład i zaangażowanie. W zeszłym roku dołączyła do nas nowa członkini Edyta Świeczkowska.

Jak wszyscy wiemy w tym roku

obchodziłyśmy 60-tą rocznicę działalności Federacji Polek w Kanadzie. W uroczystym bankiecie, przygotowanym z tej okazji, uczestniczyło 10 członkiń Ogniw 13: Anna Brulińska, Aleksandra Serra, Beata Palka, Beata Ciesielczuk, Danuta Chorążyczewska, Sylwia Dydzysko, Grażyna Minikowicz, Joanna Jaroszevska, Magdalena Szewczyk, Katarzyna Górecka-Skowierzak. Pragniemy podziękować komitetowi organizacyjnemu za ogromny wkład pracy i profesjonalizm oraz pogratulować udanej imprezy.

Składamy również gratulacje dla wszystkich Pań z ogniw 1 i 2, które zostały odznaczone podczas bankietu za wieloletnią pracę na rzecz Federacji Polek w Kanadzie. Są one dla nas ogromną inspiracją i motywacją do dalszych działań. Bardzo nas również cieszy, że na bankiecie mogła wystąpić córka naszej federantki Adriana Serra.

Korzystając z okazji ogniw 13 życzy wszystkim wspaniałych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego i pełnego sukcesów Nowego Roku 2017.

Magdalena Szewczyk



We are bidding farewell to another productive year at Branch 13 of Polish Canadian Women's Federation.

We organized two significant fundraisers: Andrzejki – "Blast from the Past – 70s and 80s" and Children's Day. The proceeds from these benefited the children from the Centre for Children with Special Needs in Sanok. Our Andrzejki party has been gaining popularity among our guests, not only due to an amazing atmosphere, superb cuisine and music, but also thanks to the work of our creative and diligent members. Our fundraisers feature an interesting theme combined with carefully crafted decorations and attractions.

In June, we organized our fifth Children's Day at the Polish Consulate in Toronto. It was a day filled with many attractions for our youngsters, including a magic show, arts and crafts, games and dancing, as well as contests and photo booth.

In December, we held our annual Secret Santa Christmas Party. During our gettogether, we decided to provide financial support to Edyta, a young mother suffering from leukemia. We donated \$1000 to her family. All the profits from our sleigh riding winter fair were also donated to late Edyta's two young daughters.



Ogniwo 13

Due to the fact that Edyta Tobiasz resigned from her position of president of Branch 13, Magdalena Szewczyk was elected to take over the role of president. We would like to take this opportunity to thank Edyta for her tremendous contribution and dedication. We've also welcomed a new member – Edyta Swieczkowska. We look forward to attracting new members to Branch 13 in the new year.

This year we celebrated the 60th anniversary of the Polish Canadian Women's Federation. Eleven ladies from Branch 13: Anna Brulińska, Aleksandra Serra, Beata Palka, Beata Ciesielczuk, Magdalena Rylska, Danuta Chorążyczewska, Sylwia Dydyszko,

Grażyna Minikowicz, Joanna Jaroszevska, Magdalena Szewczyk, Katarzyna Górecka-Skowierzak, participated in the festive banquet to mark this significant milestone. We would like to thank the organizers of this special event for their efforts and involvement.

We congratulate all the ladies from Branch 1 and 2 who received distinctions for their contribution to the Polish Canadian Women's Federation. They are source of tremendous inspiration and motivation for all of us to continue our volunteer efforts. We are also pleased that a talented young lady, Adriana Serra, daughter of one of our members, performed at the banquet.

Branch 13 would like to wish everyone a truly merry Christmas and a happy, successful New Year.

Magdalena Rylska



OGNIWO 17, Markham, ON



Jest już naszą tradycją witanie opłatkiem Nowego Roku w domu Ewy Pachuckiej, jak również organizowanie zabaw wiosenno-jesiennych, a każda z nich ma swój niepowtarzalny charakter i nawet temat jak na przykład "Oczko" czy "Kartofelek".

W ciekawy nastrój zawsze wprowadza nas niezastąpiona w dziedzinie rozrywki nasza członkini Marianna Piwoni. Uwielbiamy te nasze imprezy, w zorganizowanie których każda z nas wkłada niesamowicie dużo serca, pracy jak i czasu. Niektórzy zasługują jednak na specjalne wyróżnienie. Tak więc: Krystyna Wojtarowicz, która

przygotowuje bardzo smaczne, urozmaicone obiady; Leszek Mazur - mąż Joli, nasz wspaniaty DJ; oraz Ala Bros, której dekoracje przypominają dzieła sztuki.

To dzięki naszym wysiłkom oraz licznie przybywającym gościom popierającym naszą działalność charytatywną możemy zebrane fundusze przekazać na nasz główny cel, jakim jest pomoc dzieciom oraz rodzinom pokrzywdzonym przez los. W odpowiedzi na list o pomoc finansową i materialną dla polskich dzieci z okolic Żytomierza na Ukrainie przeznaczyłyśmy \$ 80 na wysłanie paczek z odzieżą, oraz \$ 250 na pokrycie kosztu wyjazdu jednego dziecka do Częstochowy. Wysłałyśmy również dwie paczki do dwóch Domów Dziecka w Warszawie wartości \$100.

Przekazałyśmy \$ 800 dla Fundacji "Pomocna Dłoń" oraz \$ 400 dla pp. Kukulskich, którym splonął dom. Rozpatrzyłyśmy sprawę składek na Fundację Jadwigi Dobruckiej, gdzie przez wiele lat przekazywałyśmy pieniążki i postanowiłyśmy w dalszym ciągu wspierać ten szlachetny cel, uiszczając corocznie \$ 50. Opłaciłyśmy składki \$ 180 do KPK mimo, że nie mamy prawa głosu (bez mandatów - z braku wymaganej ilości członkiń), uczestnicząc w zebraniach sprawozdawczo -wyborczych np. ZG KPK OT.



Walkaton

W tym roku w naszym ogniwie nastąpiły zmiany. W marcu na zebraniu sprawozdawczo-wyborczym dotychczasowa przewodnicząca naszego ogniwka Ewa Pachucka zakończyła pełnienie długoletniej funkcji. Jesteśmy Ewie bardzo wdzięczne za opiekę, poświęcenie, zaangażowanie i ogromny wkład w organizowaniu naszego federacyjnego życia. Jako następczynię wybrałyśmy Krystynę Kamińską.

Już od wiosny miały miejsce przygotowania do obchodów 60 lecia naszej Federacji. Ala Kotynia, członkini naszego koła, jak również Zarządu Głównego Federacji Polek w Kanadzie, przyczyniła się do zorganizowania sponsora p. Aleksandry Balas, właścicielki kwaciarni EuroFlowers. Nasze ogniwo przeznaczyło na ten cel \$ 200. Dzięki wielkiemu zaangażowaniu oraz poświęceniu i ciężkiej pracy członkiń Federacji oraz ich rodzin, sala bankietowa wyglądała pięknie, a zabawa była przednia.

W tym roku przeżywałyśmy wyjątkowo wzniosłe chwile uczestnicząc w wielu ważnych uroczystościach organizowanych przez KPK OT. Będąc pod Ratuszem nasze oczy cieszyły się widząc unoszącą się papieską flagę na tle torontońskiego, błękitnego nieba 2 kwietnia, oficjalnie uznanym w Kanadzie Dniem Jana Pawła II.

Powaga i skupienie towarzyszyły nam w czasie uroczystości obchodzonych rocznic: 76-tej Mordu Katyńskiego i 6-tej Katastrofy Smoleńskiej.

Podczas spotkania na Queen's Park w Parlamencie Ontaryjskim mogłyśmy czuć się dumne, słysząc wiele miłych słów skierowanych pod adresem Polaków, wygłaszanych przez przedstawicieli parlamentarzystów i najwyższych władz rządu ontaryjskiego z okazji uczczenia 225 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Nieopisanym przeżyciem był też przepiękny koncert w Bazylice św. Pawła w Toronto na cześć

1050 rocznicy Chrztu Polski.

Pełen entuzjazmu i niezapomnianych wrażeń był przyjazd polskiego prezydenta Andrzeja Dudy, który 9 maja swą wizytą zrobił nam, Polonii kanadyjskiej, miłą niespodziankę, spotykając się z nami w Centrum Jana Pawła II w Mississauga.

Mamy nadzieję, że ten następny rok przyniesie nam tak samo wiele wspaniałych wrażeń, które w zdrowiu będziemy mogły przeżywać, kontynuując naszą działalność, pełną nowych pomysłów, która również przyczyni się do dalszej pomocy naszym bliźnim. Tego życzymy nam i pozostałym członkiniom naszej Federacji.

Przewodnicząca Krystyna Kamińska



In March 10, 2016 we held our election meeting. We would like to thank our previous President Ewa Pachucka for her long term dedication, commitment and contribution she put into organizing our federation life. We congratulate newly elected President Krystyna Kaminska.

Twice a year usually in May and in November we invite our friends for charitable events. Donations were collected for Foundation 'Helping Hand' in Poland which looks after disabled children. This year we donated \$800.

In response to the letter concerning financial and material help for Polish children from Zytomierz area in Ukraine we sent them packages of clothing \$80 and \$250 worth to cover the cost of the trip of one child to Czestochowa. Also we sent \$100 to 2 Childcare Homes in Warsaw. We donated \$400 to Mr. Mrs. Kukulski to help them after their house was burned.

In spring we started the preparation to celebrate the 60th anniversary of our Federation.

Our branch and Main Board Federation member Ala Kotynia contributed to find sponsor Mrs. Aleksandra Balas, owner of the "EuroFlowers" flower shop as well as our branch supported \$200 for the hall decorating. Through the great commitment, dedication and hard work of the federation members and their families, the hall looked lovely and the party was very succesful.

We participated in many Polish events and celebrations organized by KPK OT. As the April 2nd is the official Saint John Paul II Day in Canada, we went to Town Hall to be a witness of raising the flag of the Pope and sang his favorite song "Barka".

In May we were invited to a meeting in Queen's Park Ontario Parliament with the participation of parliamentarians and representatives of the Government of Ontario to celebrate the 225 anniversary of the May 3rd constitution. The emotions and pride accompanied during this event.

Unforgettable experience, full of enthusiasm and excitement was the arrival of our Polish President Andrzej Duda was a great surprise for Polish community.

May our hearts be filled with kindness and love. Merry Christmas!



OGNIWO 18, Hamilton, ON



Podsumowując naszą działalność w roku 2016 staje się oczywiste ogromne zaangażowanie naszego Ognia w życiu polonijnym zarówno w Hamiltonie jak i okolicy. Członkinie naszego Ognia reprezentowały Federację na niezliczonych imprezach polonijnych, takich jak Bankiet w Brampton z okazji 200-lecia Misjonarzy Oblatów oraz 1050 lat Chrześcijaństwa polskiego, wystawa Żołnierzy Wyklętych w Toronto, złożenie wieńców na Grobach Hallerczyków na cmentarzu w Niagara-on-the Lake, wystawa Monte Casino w Toronto, Zjazd KPK i wiele innych.

Osobno należy wymienić Jubileuszowy Bankiet Federacji Polek w Kanadzie z okazji 60-lecia, w przygotowaniu którego była zaangażowana nasza przewodnicząca Kasia Grandwilewska i jej syn Alek. Kasia i Alek poświęcili wiele godzin pracy i wysiłku i dzięki nim Bankiet był świetnie zorganizowany i zarazem wzruszający, bo uczestniczyły w nim panie, które należą do naszej organizacji od pierwszych lat jej istnienia. Doceniając ich prace, Zarząd Główny Federacji Polek wręczył zarówno Kasi jak i Alkowi dyplomy gratulacyjne. Za całokształt pracy dla Federacji Polek w Kanadzie i Polonii, Katarzyna Grandwilewska otrzymała na Walnym Zjeździe KPK złotą odznakę i dyplom od prezesa ZG KPK pani Teresy Berezowskiej.

Często nasz udział w jubileuszowych bankietach organizacji polonijnych łączył się z poparciem finansowym. Przestaliśmy donacje \$100 z okazji 50-lecia zespołu "Polonez", 25-lecia Salonu Muzyki i Poezji, 80 lecia Szkoły Polskiej przy ZP gr.2 Hamilton i 65-lecia Chóru "Symfonia." Na pomoc ofiarom trzęsienia ziemi w Ekwadorze wysłałyśmy

donacje \$ 200.



***Pani Katarzyna Grandwilewska
z synem Aleksandrem***

Jeśli chodzi o imprezy zorganizowane przez nasze Ognio to przede wszystkim nauka tradycyjnego malowania pisanek w sali parafialnej Kościoła Sw. Stanisława Kostki. Wśród chętnych do nauki było ponad 30 osób w wieku od 4 do 40 lat. Pokaz i naukę malowania prowadziła Maryla Hogue, która po tej udanej imprezie wstąpiła do naszego grona.

W czerwcu zorganizowałyśmy tradycyjny Walkaton w Parku Bay Front, na którym zebrano około \$200 dla naszego Ognia. Po zakończeniu Walkatonu poszłyśmy na obiad do restauracji Williams Cafe, położonej nad jeziorem. Latem chodziliśmy na koncerty Borysa Brota i

podziwialiśmy talenty młodych muzyków kanadyjskich. W tym roku nasze Ogniowo sponsorowało młodą utalentowaną skrzypaczkę, Shen Yin.



Malowanie pisanek

W czerwcu Ognio 18 złożyło aplikację do Funduszu Millenium z prośbą o poparcie finansowe dla planowanego Konkursu Recytatorskiego. Millenium rozpatrzył nasze podanie pozytywnie i wiosną przyszłego roku odbędzie się Konkurs dla dzieci uczących się w szkołach polonijnych w Hamilton. Dzięki staraniom Kasi Grandwilewskiej, która jest kuratorem Funduszu Millenium 7 studentów uniwersyteckich otrzymało stypendia indywidualne.

Ważnym elementem naszej działalności są też spotkania towarzyskie, które służą zbliżeniu i przyjaźni wśród koleżanek. W kwietniu zorganizowałyśmy spotkanie połączone z zakąską i śpiewem u Marysi Noworyty, a w maju spotkałyśmy się u Jasi Mazun, która po śmierci męża Adama żegnała swój wielki dom. 10 grudnia planujemy kolację świąteczną u Kasi Grandwilewskiej, żeby podzielić się opłatkiem i śpiewać tradycyjne polskie i kanadyjskie kolędy.

Kończąc nasze sprawozdanie pragnę w imieniu naszego Ognia złożyć najlepsze życzenia

święteczne i noworoczne wszystkim koleżankom i ich rodzinom: zdrowia i radości w życiu osobistym oraz powodzenia w pracy społecznej.

Nina Kolesnikoff



As in the past years our Branch has been actively engaged in the most important events in the Polish community, such as the Jubilee Banquet of the 200 years of the Missionary Oblates and the 1050 years of Christianity in Poland in Brampton, the Commemoration of the Haller's Soldiers in the Cemetery in Niagara-on-the Lake, the Exhibit Devoted to The Battle of Monte Cassino, the Harvest Celebration in Hamilton, the Convention of the Polish Canadian Congress, and many others.

We helped with donations of \$100 to celebrate the 50th anniversary of the Polish Dance Group Polonez, the 65 years of the Choir Symfonia, the 80th anniversary of the Polish School in Hamilton and 25 years of the Salon of Music and Poetry. We sponsored a young violin player Shen Yin who was a member of Boris Brott Youth Orchestra. We donated \$200 to the victims of the Ecuador Earthquake.



Branch 18

We would like to acknowledge the dedicated work of our President, Kathy Grandwilewski who represented our Branch at almost all events and devoted countless number of hours to organizing the Jubilee Banquet of our Federation. In her work on behalf of the Federation Kathy was assisted by her son Alex with his expertise in the design and computer technology. In recognition of their work both Kathy and Alex received special diplomas issued by the Executive Committee of the Federation. For her dedicated work in the Polish Canadian Women's Federation and in the Polish community, Kathy was awarded a special medal by the Polish Canadian Congress.

Among the most successful events, organized by our group, were the Workshop on painting Easter eggs, conducted by Maryla Hogue in the St. Stanislaus Kostka Polish Church and the Walkathon at the Bay Front. We submitted an application and received a grant from the Millenium Fund to host a poetry recital involving students attending Polish schools in Hamilton. With the support of Kathy who is a curator in Millenium 7 students received individual stipends to support their university education.



Branch 18

We continued to meet socially and to celebrate important moments in our lives, such as birthdays, retirements or moves to new homes. On the 10th of December we will have our annual Christmas Party at Kathy's place with plenty of food and carol singing.

We would like to extend our best wishes to all our friends and their families. Have a happy Christmas and a healthy and peaceful New Year!

Nina Kolesnikoff



OGNIWO 20, Windsor, ON



Ogniwo 20 w Windsor w 2016 nie próżnowało.

W kwietniu koleżanka Halina Wawrow dostała odznakę wolontariusza Prowincji Ontario, za 10 lecie działalności w naszym Ogniwie-gratulujemy!

1 maja urządziliśmy doroczny konkurs artystyczny dla dzieci "Nasze Talenty" i chociaż nie było dużo dzieci, to poziom był bardzo wysoki. Dzięki Federacji i pani Ewie Miles-Dixon z Edmonton, dzieci zostały nagrodzone "gift cards" do Indygo Chapters.

W połowie czerwca, jak co roku, włączyliśmy się jako wolontariuszki w przygotowanie festiwalu etnicznego - Karuzela Narodów - Polska Wioska. Trwał on przez jeden weekend i był wielkim sukcesem naszej grupy narodowościowej na arenie miejskiej, inne grupy etniczne nie były takie

urozmaicone pod względem artystycznym, kulinarnym i rozrywkowym jak nasza grupa. I tak jest co roku 😊

Z okazji 60 lecia istnienia Federacji, postanowiliśmy zrobić dobry uczynek i na początku lipca przygotowaliśmy kilka setek pierogów z cebulką i dostarczyliśmy to do Miejskiego Homless Centre - ok. 200 bezdomnych z Windsor miało tego dnia dobry posiłek!



Konkurs "Nasze talenty"

W sierpniu nasza członkini Dana Siniarska miała od miasta zaproszenie, aby w nowo otwartym muzeum miejskim "Chimchuk Museum" pokazać swoją rzeźbę "Windsor Ethnic Chart". Ogniwo 20 zorganizowało więc dla Polonii wyprawę do tego miejsca i nasza artystka była też obecna. Tu chcemy nadmienić, że Dana Siniarska wraz z mężem Andrzejem włączyli się do prac w związku z tegorocznymi obchodami 100 lecia istnienia polskiego kościoła



pod wezwaniem Św. Trójcy. W załączeniu plakat z okazji 100 lecia naszej parafii, który przygotowała nasza artystka Dana i jej mąż Andrzej.

Delegacja z naszego Ogniwa brała udział w bankiecie 60-lecia Federacji Polek w Kanadzie, który odbył się 22go września w Toronto. Chyba dobrze zamykamy ten rok, bo na koniec 2016 roku wstąpiła nowa koleżanka Teresa Malysa - serdecznie witamy!



This year Windsor's Branch #20 of the Polish-Canadian Women's Federation (PCWF) organized "Our Talents," an annual contest for children. Participants demonstrated a high level of skills by playing instruments, reciting poems and singing. They were rewarded with Indigo Chapters gift certificates!

Another annual event was a city-wide ethnic festival Carousel of the Nations in June, where our Polish group showed the best artistic program, Polish cuisine and music, dance and much more.

Members of our PCWF were actively involved in the organizational process. Also our member and artist Dana Siniarska-Gnat was invited by the city of Windsor to show her sculpture "Windsor Ethnic Chart" in the "Chimchuk Museum." We are all very proud of her!

Our church Holy Trinity in Windsor this year celebrates 100 years of existence and our member Danuta and her husband Andrzej, also an artist, designed the logo for this occasion.

In September delegation of Branch 20 Federation from Windsor, traveled to Toronto to take part in the banquet and celebrate 60th anniversary of our organization. Earlier, in the mid Summer, on this occasion our Branch 20 prepared

dinner for 200 homeless people in Windsor. By the end of this year one new lady has joined our Branch, we welcome Teresa Malysa.



Diana Siniarska-Gnat and her sculpture

OGNIWO 24, Mississauga, ON



W 2016 roku Ogniwo 24 miało przyjemność powitać w naszym gronie trzy nowe koleżanki. Bardzo cieszymy się, że Marta Karmasz, Anna Dobrołęcka i Beata Faber zdecydowały dołączyć się do naszego ogniwa i wspólnie z nami wspierać i promować polską kulturę. Witamy Was w naszym gronie!

Powiększyło się nie tylko nasze ogniwo, ale również jedna z rodzin. Ku zachwycie całej rodziny, a w szczególności starszego brata Daniela - w styczniu przyszła na świat Karolina, córeczka Katarzyny Stelmach-Ciszek. Karolina wspólnie z mamą przyjeżdża na nasze spotkania i już od małości uczy się, co to znaczy pomagać innym i być dumną

ze swoich tradycji. Karolina od kilku miesięcy włącza się w nasze rozmowy i bardzo dobrze się bawi albo smacznie śpi.



Panie: Marta Karmasz, Anna Wołochacz, Dagmara Ulanowska, Katarzyna Stelmach-Ciszek i Karolina

W tym roku nasza organizacja obchodziła 60-lecie istnienia. Anna Wołochacz reprezentowała Ogniwo 24 w przygotowywaniu tej ważnej uroczystości. Dagmara Ulanowska, Małgorzata Fazio, Anna Wołochacz i Katarzyna Stelmach-Ciszek reprezentowały nasze ogniwo na uroczystym bankiecie. Bardzo wzruszające było zobaczyć, jak dużo kobiet poświęca swój czas na propagowanie i wzmacnianie polskiej kultury w Kanadzie. Wszystkie bardzo się wzruszyłyśmy jak wyróżnione zostały Panie z Ogniwa #1 oraz #2 za swoją wieloletnią działalność. Jesteśmy zaszczycone, że możemy kontynuować tak ważną działalność charytatywną którą te Panie zaczęły.

Ten rok był również bardzo owocny w promowaniu polskiej kultury przez nasze ogniwo. Już po raz czwarty organizowałyśmy dla naszych najmłodszych „Polskie Place Zabaw” w Parku Huron w Mississauga. Te zajęcia cieszą się ogromną popularnością, dużo rodzin wraca każdego lata, a co roku mamy też przyjemność powitać nowe dzieci, rodziców i opiekunów. Dzieci i dorośli mogą wspólnie spędzić czas na świeżym powietrzu, kultywować polską tradycję przez zabawy, piosenki i różnorodne zajęcia. Rodzice i opiekunowie mają

okazję odnowić znajomości lub nawiązać nowe. Zajęcia prowadzone są raz w tygodniu od czerwca do września.



„Polskie Place Zabaw”

**Panie: Beata Faber, Katarzyna Stelmach-Ciszek,
Dagmara Ulanowska**

W tym roku, 2016, również zaczęłyśmy dwie nowe inicjatywy.

Pierwszą inicjatywą jest Polski Program dla dzieci (Polish Storytime). Przez 22 lata, Polish Storytime był programem oferowanym przez Bibliotekę Centralną w Mississauga, ale po odejściu bibliotekarki Pani Maryli Bulzackiej na emeryturę, program został skasowany. Dagmara Ulanowska, która ze swoim synkiem chodziła na te spotkania, wyszła z inicjatywą, by nasze Ogniwko 24 przejęło opiekę nad programem. Dagmara wynajmuje salę i koordynuje program, a Pani Maryla prowadzi zajęcia jako wolontariusz. Dzieci uczą się polskich zwyczajów i kultury poprzez zabawy, wierszyki, piosenki i bajki. Zajęcia odbywają się w Mississauga Valley Community Centre w czwartki od października do maja. Oferując ten program możemy zapewnić dzieciom spotkanie z polską kulturą i tradycją przez cały rok.

Druga nowa inicjatywa to konkurs na najładniejszy koszyczek wielkanocny. Zwracałyśmy szczególną uwagę żeby koszyczki miały tradycyjną zawartość. Konkurs był prowadzony na naszej

stronie Facebook, gdzie były opublikowane wszystkie zdjęcia koszyczków wielkanocnych. Każdy koszyczek był inny i przepiękny. Konkurs wygrała Agnieszka Kuś. Planujemy, aby ten konkurs był corocznym wydarzeniem i pokazywał, jak różne i piękne mogą być wielkanocne koszyczki.

W tym roku kontynuujemy naszą działalność na rzecz Zarządu Głównego Federacji.

- Anna Wołochacz prowadzi na Facebook stronę Zarządu Głównego (Facebook Page: Polish-Canadian Women's Federation / Federacja Polek w Kanadzie) oraz naszego ogniwka (Facebook Page: Federacja Polek w Kanadzie ogniwko 24 Mississauga). W tym roku polubienia strony Zarządu wzrosły o 128% (389 fanów) a ogniwka o 95% (135 fanów).
- Dagmara Ulanowska prowadzi kanał YouTube, na którym można obejrzeć filmy o naszej organizacji.

Na stronie Facebook zamieszczane są ogłoszenia, informacje oraz zdjęcia i filmy z działalności ogniw. Osoby odwiedzające tę stronę mogą zapoznać się z różnorodnością programów i imprez oferowanych przez Federację Polek.

Prosimy wysyłać informacje do umieszczenia na Facebook o wydarzeniach ogniw emailem na info@ogniwko24.federacjapolek.ca



Wszystkim członkiniom i ich rodzinom życzymy zdrowych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku 2017.

Napisane przez: Katarzyna Stelmach-Ciszek





In 2016, Chapter 24, welcomed three new members. We are very happy that Marta Karmasz, Anna Dobrołęcka and Beata Faber decided to join us. Together we will be able to support and promote Polish culture. Welcome new members!

Our chapter was not the only one to grow, but so did one of the member families. In January, Katarzyna Stelmach-Ciszek welcomed her new daughter Karolina. Everyone was very excited, especially the older brother Daniel. Karolina comes to the meetings with her mom where - from the youngest age - the little one is learning how important it is to help others and be proud of her own culture, heritage, and traditions. Karolina joins our conversations, plays, or just takes a sweet nap.

This year, our organization celebrated its 60-year anniversary. Anna Wołochacz took part in preparations for this important event and represented Chapter 24 for this important event. Dagmara Ulanowska, Małgorzata Fazio, Anna Wołochacz, and Katarzyna Stelmach-Ciszek represented our chapter at the 60th anniversary banquet.



It was very moving to see how many ladies devote their time to promote and strengthen Polish culture and traditions in Canada. We were also very moved to see the ladies from Chapters 1 and 2 be recognized for their many years of work and dedication to the organization. We are honored to be able to continue this important charity work that was started by the ladies from Chapter 1.

This year was very productive in promoting Polish culture by our chapter. For the fourth time, we organized “Polskie Place Zabaw” (Polish Parks) for kids - at the Huron Park in Mississauga. This initiative is very popular, with a lot of families returning every year. Additionally, we are thrilled to see new children, parents and guardians join us for all the fun events. Children and adults can spend time outdoors and cultivate Polish tradition through games, songs, and a lot of activities. Parents and guardians have an opportunity to meet new people and renew old friendships. These activities take place once a week from June to September.

In 2016, we also started two new initiatives.

- The first initiative is “Polish Storytime” for children. For the last 22 years, this program was offered by the Mississauga Central library. However, when the librarian, Ms. Maryla Bulzacka, retired - the program was cancelled. Dagmara Ulanowska, who attended this program with her son, suggested that our Chapter 24 take over this program. Now, Chapter 24, rents the space and coordinates the program, while Ms. Bulzacka leads the activities for the children as a volunteer. Children learn Polish traditions and culture through games, poems, songs and storytelling. The program is now located at the Mississauga Valley Community Center where it is held every Thursday from October through May. By adding this program to our range of activities, we now offer programs that teach kids Polish culture and traditions throughout the year.

- The second initiative is a contest for the best Easter basket. One of the key deciding factors is the contents of each basket - the judges are looking for traditional items. The contest was conducted on our Facebook page where we posted all the pictures. Each Easter basket was unique and beautiful. This year's winner was Agnieszka Kuś. We plan for this contest to become an annual event showcasing the variety and beauty of the Easter baskets.



***"Polish Storytime" - Panie: Maryla Bulzacka,
Dagmara Ulanowska, Beata Faber***

This year, we are also continuing our activities support the Board of Directors for our organization.

- Anna Wołochacz is in charge of both the organization's Facebook page (Facebook Page:

Polish-Canadian Women's Federation/ Federacja Polek w Kanadzie) and our chapter's Facebook page (Facebook Page: Federacja Polek w Kanadzie Ogniwo 24 Mississauga). The "likes" count on our pages grew significantly - we are thrilled to report 389 new fans of the Federation's main page (a 128% increase in "likes") and 135 new fans of our Chapter 24 (a 95% increase in "likes").

- Dagmara Ulanowska is in charge of the YouTube channel that showcases our organization's movies.

Check our Facebook page for event announcements, information, pictures, and movies from all Chapters' activities - the page is the go-to resource for anyone looking for more information on the variety of activities offered by our organization.

Please send details of your chapters' activities to info@ogniwo24.federacijapolek.ca.

We would like to wish all members and their families a healthy Christmas and a Happy New Year 2017.

Written by: Katarzyna Stelmach-Ciszek



FAMILY (Ewa Konopacka)

*They say family is a tree
Healthy roots*

*A guarantee of success
The branches spread out
Aiming at the sky*

*To give a shade
To many*

Z żałobnej karty



Zofia Zawidzka (1926 - 2016)



W wieku 90 lat zmarła Zofia Zawidzka - wielce zasłużona dla Polonii Ottawskiej oraz w Barry's Bay na Ontaryjskich Kaszubach. Pamiętamy Ją zawsze uśmiechniętą, energiczną i służącą pomocą innym.

Urodziła się w roku 1926 w Warszawie. W wieku 13 lat wciągnięta została w życie wojenne. Została wysiedlona z rodziną do Związku Sowieckiego przez sowieckiego okupanta, gdzie spędziła dwa lata w niewoli. Po podpisaniu umowy między Wielką Brytanią i Związkiem Radzieckim o uwolnieniu polskich więźniów i deportowanych, wyjechała w roku 1942 z ZSRR do Iranu.

W latach 1945 - 1948 żyła w obozie polskich uchodźców w Kolhapur w Indiach. Po zamachu na Gandhiego przeniosła się do Ugandy, skąd w roku 1949 Zofia Zawidzka wyemigrowała do Kanady. W latach 1961 to 1987 była szefową the Hematology Unit, Health Protection Branch, Government of Canada.

Bardzo aktywnie udzielała się w życiu Polonii w Ottawie od początku swego pobytu w tym mieście. Była aktywną działaczką Federacji Polek w Kanadzie (FPwK), gdzie pełniła rolę Przewodniczącej Zarządu Ogniwa nr 8 w latach 1975-76 oraz 1977-78. W dniach 16 - 19 maja 1986 roku była gospodynią IX Walnego Zjazdu FPwK z całej Kanady.

Niestrudzenie pracowała w Komitecie Pomocy Polskim Misjom (KPPM) przy kościele Św. Jacka w Ottawie. Za swoją pracę na niwie misyjnej Pani Zofia Zawidzka otrzymała w styczniu w 1995 Krzyż papieski "Pro Ecclesia et Pontifice". Przez 30 lat była współwydawcą biuletynu KPPM "Z Pomocą".

Była aktywną praktykantką i nauczycielką medytacji chrześcijańskich.

Swoje zaangażowanie kontynuowała po przeprowadzeniu się do Barry's Bay, gdzie często gościła swoich przyjaciół z Ottawy.



Zofia Jakubowska (1923 - 2016)



"Na zawsze w naszych sercach"

Donosimy z wielkim smutkiem, że w dniu 25 lipca, 2016 roku odeszła od nas na zawsze w wieku 94 lat jedna z naszych najstarszych koleżanek, Zofia, długoletnia członkini Federacji Polek w

Kanadzie Ogniwo nr 2 w London, Ontario.

Urodziła się w Polsce, w Kaliszu w 1923 roku. Przeżyła wraz z mężem Ludwikiem i rodzina okrucieństwo II Wojny Światowej.

Po ocaleniu wyemigrowała wraz z rodziną do Kanady. Przepracowała 33 lata w zawodzie pielęgniarki w Szpitalu St. Mary's w London.

Zawsze pogodna, uśmiechnięta tworzyła niezapomnianą, ciepłą atmosferę tak bardzo potrzebna w Jej odpowiedzialnym zawodzie.

Była przykładem i wzorem do naśladowania za swoją hojność i dzielenie się z ludźmi.

Poważana i lubiana przez pacjentów i współpracowników za poświęcenie i troskę nad chorymi, za oddanie całym sercem w pracy zawodowej.

Zawsze znajdowała czas na pracę społeczną. Pełniła stanowisko Przewodniczącej FPwK Ogniwa nr 2 w London w roku 1959, 1971 i 1986. Była pełna energii i pomysłów, koleżeńska. Jako matka Polka, dla której Ojczyzna i rodzina stanowiły

niezastąpione wartości była wzorem do naśladowania.

Pozostawiła w żałobie Rodzinę i Przyjaciół



Urszula Kaczor (1956 - 2016)



„Śpieszmy się kochać ludzi, tak szybko odchodzą”

Donosimy z wielkim smutkiem, że w dniu 19 maja, 2016 roku odeszła od nas przedwcześnie - na zawsze, w wieku 59 lat nasza koleżanka Urszula.

Była członkinią Federacji Polek w Kanadzie Ogniwo nr 2 w London, Ontario.

Była obowiązkowa, uśmiechnięta, koleżeńska, zaangażowana w prace Ogniwa. Praca społeczna była Jej pasją, pełniła wiele funkcji społecznych.

Rodzina oraz Ojczyzna stanowiły dla Niej wartości pierwszoplanowe i najważniejsze.

Pozostawiła w żałobie drogiego Jej sercu męża Tomasza, córkę Małgorzatę, córkę Magdę z mężem Marcinem, pogrążoną w smutku rodzinę, przyjaciół oraz w Polsce ukochanych ojca Zbigniewa oraz brata Piotra z rodziną.



Anna Marynowska (1936 - 2016)



”Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych.”

Donosimy z wielkim smutkiem, że w dniu 5 kwietnia, 2016 roku odeszła od nas na zawsze w wieku 79 lat nasza droga koleżanka Ania, długoletnia członkini Federacji Polek w Kanadzie

Ogniwo nr 2 w London, Ontario.

Była obowiązkowa, koleżeńska, zawsze zaangażowana w prace Ogniwa.

Na wiosennych i jesiennych bazarach nigdy nie brakowało jej smakowitych wypieków.

Anna Marynowska była przykładem Polki, uśmiechnięta, zadbana, pracowita. Cechowała Ją uczciwość, odwaga. Swoją czas i energię poświęcała rodzinie i przyjaciołom.

Lubiła podróżować po świecie, przebywać na łonie natury, łowić ryby, zbierać grzyby, spędzać czas z rodziną i wnukami oraz gotować. Jej specjalnością były pierogi z grzybami.

Pozostawiła w żałobie Rodzinę i Przyjaciół



Barbara Malkiewicz (1942 - 2016)



„Ci których kochamy, na zawsze zostaną w naszych sercach.”

Z wielkim smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 19 czerwca 2016 roku odeszła na zawsze Barbara Malkiewicz, człowiek wielkiego ducha i serca, zawsze pogodna i życzliwa, niestrudzona polonijna działaczka społeczna, wieloletnia prezes Federacji Polek w Kanadzie ogniwo #7 w Winnipegu.

Mężowi Kazimierzowi i rodzinie składamy wyrazy głębokiego żalu i współczucia.



Jeszcze jedno lato

*Znowuż znany astrolog błędnie nam obiecał
Radość życia w tym roku - i zamilkł, stropiony.
Tam u nas kasztan w kwiatach, które mają roznieca,
Przekwitł; czyli zagasła jeszcze jedna świeca...*

Maria Pawlikowska-Jasnorzewska



Bożena Szymański (1953 - 2016)



Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci naszej koleżanki, Bożeny Szymańskiej.

Bożenka odeszła od nas 14 grudnia 2016 r. w Hamiltonie.

Jako wieloletnia członkini Ognia 18 Bożenka dzieliła się z nami swoją pozytywną energią i

optymizmem, a w trudnych chwilach służyła radą i pomocą.

Bożenka urodziła się 20 czerwca 1953 r. w Olsztynie. Studiowała turystykę na Uniwersytecie. W 1982 r. przyjechała do Kanady z mężem Mirkiem i małą córeczką Patrycją. Już w Kanadzie urodził się ich syn Jan. Jak wiele rodzin imigrantów, Bożenka i Mirek pracowali bardzo ciężko, Mirek jako kierowca tirów, a Bożenka w firmie ubezpieczeniowej. Po wielu latach spełniło się ich marzenie, kiedy kupili posiadłość w Ancaster i założyli stadninę koni.

Bożenka kochała konie i wierzyła, że przebywanie z końmi może pomóc ludziom. Po zakończeniu kursów hipoterapeutycznych Bożenka prowadziła zajęcia z dziećmi niepełnosprawnymi i autystycznymi i była głęboko przekonana, że kontakt z końmi ma na dzieci dobroczynne skutki. Bożenka była zwolenniczką alternatywnych metod leczenia, takich jak aromaterapia, homeopatia i refleksjologia. Po zdiagnozowaniu raka łączyła metody alternatywne z medycyną konwencjonalną.

Bożenka pozostanie w naszej pamięci jako osoba wielkiego i szczerego serca, otwarta na problemy i troski innych. Bożenka będzie na zawsze w naszych sercach i w historii naszego Ognia.

Ogniwo 18 Hamilton



Nasze wiersze, cd.

Sen (Zosia Zawidzka)

Otoczyła mnie nieprzenikniona ciemność.

Czerń śmierci.

Umierałam.

Wiedziałam

Wiedzą przenikającą na wskroś,

Że momentem śmierci

Będzie wejście

W otchłań ciemności bez dna.

Lęk i przerażenie,

Topiel trwogi zalała duszę moją.

Wiedziałam,

Że umieram,

Że już nie ma powrotu do życia.

Że pozostał mi jeszcze

Ostatni wybór.

Mogę przyjąć śmierć dobrowolnie.

Mogę zstąpić w otchłań,

Wierząc Panu.

Czyż nie czyniłam tego

Wiele razy w życiu?

Raz jeszcze, ostatni raz

Wybrałam.

Ześlizgnęłam się

Z małego żelaznego łóżka

W nieznane, w ciemność,

W noc bez dna,

Wierząc tylko Panu.

Stopy dotknęły próżni.

I zaczęłam spadać,

Tonąć w nicości.

I wtedy otoczył mnie zewsząd

Niewidzialny Bóg.

Unosił mnie w Sobie.

*Spoczęłam w Nim,
Nie widząc nic,
Jak dziecko w ramionach matki.*

*...Więc to jest Twoje Miłosierdzie...
...Tak hojnie, tak niesłychanie łaskawie
Odpowiadasz na człowiecze
Akty ufności, o Boże!*

*Abba, Abba, Ojciec Jedyny,
O, Abba spełnionych zawierzeń...
Potężne strumienie radości
Porwały mnie, poniosły...*

*Obudziłam się.
A wydawało mi się,
Że z Rzeczywistości wróciłam,
Z tajemnicy Zmartwychwstania,
Nie ze snu...*

Ciekawostki

**Canada - meet our national bird: the gray jay
Why the gray jay is our newest national symbol**



1. Found in all thirteen provinces and territories
2. A member of the corvid family, arguably the smartest birds on the planet
3. Extremely friendly toward humans like all Canadians, often found panhandling on cross-country ski trails

4. Very hardy like all Canadians, having highly adapted itself to living in very cold regions
5. Figures strongly in First Nations folklore, also called the whiskey jack
6. Is not an endangered species and thus, not at risk of disappearing
7. Figures prominently in the boreal forest ecological zone, constituting a vast portion of our country worthy of protection and under pressure from clear-cutting and oil and gas development
8. Not a hunted species, so it is not shot by Canadians
9. Not an official bird species for any of the 10 provinces and recognized territories nor any other country
10. Formerly called the Canada jay by ornithologists; its French name is mésangeai du Canada and its Latin name is Perisoreus canadensis!)
11. Stays in Canada year-round
12. Not flamboyant in its appearance, best representing the conservative nature of Canadians!
13. Not regarded as an obnoxious or nuisance species
14. Cannot be confused with any other bird species (99.6 per cent of Canadians cannot tell the difference between a raven and a crow!)
15. Not a circumpolar species, i.e., not found in other northern countries

I Polska ma swoją sójkę utrwaloną przez Jana Brzechwę w wierszu zawierającym olbrzymią porcję wiedzy geograficznej! Poczytajmy naszym dzieciom i wnukom:

Sójka

*Wybiera się sójka za morze,
Ale wybrać się nie może.
„Trudno jest się rozstać z krajem,
A ja właśnie się rozstaję”.
Poleciała więc na kresy
Pozablatwiać interesy.*

Odwiedziła potem Szczecin,
Bo tam miała dwoje dzieci,
W Kielcach była dwa tygodnie,
Żeby wyspać się wygodnie,
Jedną noc spędziła w Gdyni
U znajomej gospodyni,
Wpadła także do Pułtusza,
Żeby w Narwi się poplukać,
A z Pułtusza do Torunia,
Gdzie mieszkała jej ciotunia.
Po ciotuni jeszcze sójka
Odwiedziła w Gnieźnie wujka,
Potem matkę, ojca, syna
I kuzyna z Krotoszyna.
Pożegnała się z rodziną,
A tymczasem rok upłynął.

Znów wybiera się za morze,
Ale wybrać się nie może.
Myśli sobie: „Nie zaszkodzi
Po zakupy wpaść do Łodzi”.
Kupowała w Łodzi jaja,
Targowała się do maja,
Poleciała do Pabianic,
Dała dziesięć groszy za nic,

A że już nie miała więcej,
Więc siedziała pięć miesięcy.



„Teraz - rzekła - czas za morze!”
Ale wybrać się nie może.
Posiedziała w Częstochowie,
W Jędrzejowie i w Miechowie,
Odwiedziła Katowice,
Cieszyn, Trzynieć, Wadowice,
Potem jeszcze z lotu ptaka
Obejrzała miasto Kraka:
Wawel, Kopiec, Sukiennice,
Piękne place i ulice.
„Jeszcze wpadnę do Rogowa,

Wtedy będę już gotowa”.
Przesiedziała tam do września,
Bo ją prosił o to chrześniak.
Odwiedziła w Gdańsku stryja,
A tu trzeci rok już mija.

Znów wybiera się za morze,
Ale wybrać się nie może.
„Trzeba lecieć do Warszawy,
Pozatławić wszystkie sprawy,
Paszport, wizy i dewizy,
Kupić kufry i walizy”.

Poleciała, lecz pod Grójcem
Znów się żał zrobiło sójce.
„Nic nie stracę, gdy w Warszawie
Dłużej dzień czy dwa zabawię”.

Zabawiła tydzień cały,
Miesiąc, kwartał, trzy kwartały,
Gdy już rok przebyła w mieście,
Pomyślała sobie wreszcie:

„Kto chce zwiedzać obce kraje,
Niechaj zwiedza. Ja - zostaję”.

Ważne rocznice w 2016 roku

25 years ago... Montreal massacre

The **École Polytechnique massacre**, also known as the **Montreal massacre**, occurred on December 6, 1989, at the École Polytechnique in Montreal, QC, Canada. Twenty-five-year-old Marc Lépine, armed with rifle and a hunting knife, shot 28 people, killing 14 women, before committing suicide.

He began his attack by entering a classroom at the university, where he separated the male and female students. After claiming that he was "fighting

feminism" and calling the women "a bunch of feminists," he shot all nine women in the room, killing six. He then moved through corridors, the cafeteria, and another classroom, specifically targeting women to shoot. Overall, he killed fourteen women and injured ten other women and four men in just under 20 minutes before turning the gun on himself. His suicide note claimed political motives and blamed feminists for ruining his life. The note included a list of 19 Quebec women whom Lépine considered to be feminists and apparently wished to kill.

Victims

- Geneviève Bergeron (born 1968),
- Hélène Colgan (born 1966),

- Nathalie Croteau (born 1966),
- Barbara Daigneault (born 1967),
- Anne-Marie Edward (born 1968),
- Maud Haviernick (born 1960),
- Maryse Laganière (born 1964),
- Maryse Leclair (born 1966),
- Anne-Marie Lemay (born 1967),
- Sonia Pelletier (born 1961),
- Michèle Richard (born 1968),
- Annie St-Arneault (born 1966),
- Annie Turcotte (born 1969),
- **Barbara Klucznik-Widajewicz (born 1958)**

100 lat temu...

Zmarł Henryk Sienkiewicz



15 listopada przypadała **100. rocznica śmierci Henryka Sienkiewicza**, jednego z najwybitniejszych i najbardziej popularnych pisarzy polskich, laureata literackiej nagrody Nobla, który poprzez swoją twórczość, publicystykę i działalność społeczną budził świadomość narodową, uczył dumy z polskości, umiłowania ojczyzny i zdolności do poświęceń.

Henryk Sienkiewicz herbu Oszyk, pseudonim Litwos (ur. 5 maja 1846 r. w Woli Okrzejskiej jest autorem cyklu historycznego "Trylogia", na który składają się czytane do dziś i chętnie ekranizowane: "Ogniem i mieczem", "Potop" i "Pan Wołodyjowski", powieści "Krzyżacy", "Quo vadis", "Rodzina Połanieckich" czy "W pustyni i puszcy". Wśród jego dzieł znajdują się nowele, jak "Janko Muzykant" i "Latarnik", a także reportaże.

Odbierając jako pierwszy Polak w grudniu 1905 r. Nobla za całokształt twórczości Sienkiewicz mówił, że zaszczyt ten jest szczególnie cenny dla syna Polski. "Głoszono ją umarłą, a oto jeden z tysięcznych dowodów, że żyje. Głoszono ją podbitą, a oto nowy dowód, że umie zwyciężać" - powiedział wtedy pisarz. Jak podkreślił jeden z członków

Komitetu Noblowskiego "Sienkiewicz to rzadko spotykany geniusz, który wcielił w siebie ducha narodu".

1050 lat temu...

Chrzest Polski

Chrzest Polski – tradycyjna nazwa chrztu księcia Polan Mieszka I, który zapoczątkował proces chrystianizacji ziem polskich. Niekiedy uważa się go również za symboliczne wydarzenie, które było początkiem państwa polskiego i polskiego Kościoła katolickiego. Datuje się go na rok 966.



„Zaprowadzenie chrześcijaństwa” - Jan Matejko

Chrzest księcia nie był jedynie wydarzeniem religijnym, włączył bowiem rodzące się państwo polskie w krąg polityczno-kulturowy Europy łacińskiej. Wraz z przybyciem pierwszych misjonarzy rozpoczął się proces przejmowania zachodnich wzorców politycznych i kulturowych – struktury politycznej i administracyjnej państwa, systemu prawnego, obyczajów, pisma, łaciny jako języka urzędowego itp. Proces ten trwał wiele lat, a w konsekwencji doprowadził do przystosowania Polski do modeli i wzorców zachodnich.



Ważne rocznice w 2017 roku

Rok 2017 Rokiem 300-lecia Koronacji Obrazu Matki Bożej

8 września 2017 roku przypada 300. rocznica koronacji Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej Królowej Polski koronami papieża Klemensa XI.

Po cudownej obronie Jasnej Góry w czasie potopu szwedzkiego - 1 kwietnia 1656 roku król Jan Kazimierz, składając śluby w katedrze lwowskiej, polecił Rzeczpospolitą opiece i obronie Matki Bożej, którą obrał na Królową Polski. Trzeba było czekać do roku 1717, aby dopełniło się królewskie ślubowanie. Decyzją Stolicy Apostolskiej pozwolono na koronację Madonny - jako pierwszej spoza Rzymu - papieskimi diademami i używanie tytułu Królowej Korony Polskiej". Sejm Rzeczypospolitej Polskiej przekonany o szczególnym znaczeniu kultu maryjnego dla naszej Ojczyzny nie tylko w aspekcie religijnym, ale i społecznym, patriotycznym oraz kulturowym, ustanawia rok 2017 Rokiem 300-lecia Koronacji Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej. Uroczystość koronacyjna zjednoczyła wszystkie stany i była ogólnonarodową manifestacją wiary, a akt uznający Maryję Królową Polski stał się punktem odniesienia dla zrywów narodowych, kształtowania się idei wolności oraz nadziei na duchowe odrodzenie.



Wizerunek Bogurodzicy na Jasnej Górze - otaczany wciąż od ponad 600 lat - jest jednym z najważniejszych religijnych i materialnych skarbów

narodowych. Jasna Góra jako duchowa stolica Polski stanowi główny ośrodek tego kultu i pielgrzymowania na ziemi polskiej.

Ponadto rok 2017 będzie rokiem:

- **rzeki Wisły** (550. rocznica pierwszego wolnego flisu na Wiśle, rzecze, dzięki której Polacy budowali tożsamość i potęgę państwa polskiego)
- **Josepha Conrada-Korzeniowskiego** (160-lecie urodzin pisarza, autora takich powieści, jak m.in. "Jądro ciemności", "Lord Jim", "Smuga cienia" czy "Tajny agent").
- **Józefa Piłsudskiego** (150. rocznica urodzin niezłomnego bojownika o wolność i niezawisłość Polaków).
- **Adama Chmielowskiego** (130. rocznica przywdziania habitu przez Adama Chmielowskiego, św. brata Alberta. Jego wielki talent oraz poświęcenie dla drugiego człowieka przyczyniły się do utrwalenia wśród Polaków najważniejszych postaw społecznych oraz dały im nadzieję na niepodległość i sprawiedliwość społeczną na kolejne dziesięciolecia).
- **Honorata Koźmińskiego** (100. rocznica śmierci błogosławionego Honorata Koźmińskiego, kapucyna, który całym swoim życiem dowiódł, że wartości, którymi się kierował i działania, jakie podejmował służyć miały drugiemu człowiekowi, a zwłaszcza temu najbiedniejszemu i najbardziej potrzebującemu).
- **Tadeusza Kościuszki** (200. rocznica śmierci Tadeusza Kościuszki, najwyższego Naczelnika Siły Zbrojnej Narodowej ogólnonarodowego powstania zwanego insurekcją kościuszkowską, polskiego i amerykańskiego generała, niezłomnego bojownika w walkach o niepodległość).



Zarząd oraz Ognia Federacji Polek w Kanadzie

Przewodnicząca - Ewa L. Zadarnowski

Ottawa, ON, tel. 613-739-8663, ewazadar@hotmail.com

Wiceprzewodnicząca - Katarzyna Grandwilewska

Ancaster, ON, tel. 905-304-7277, jkgrand77@gmail.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Zachodnią - Aleksandra Kosińska

Edmonton, AB, tel. 780-468-4057, olatola@hotmail.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Centralną - Alicja Kotynia

Scarborough, ON, 416-287-0829, tadkod@rogers.com

Sekretarz - Maria Borys

Ottawa, ON, tel. 613-212-4763, maria01murray@gmail.com

Skarbnik - Jadwiga Świąćicka

Ottawa, ON, tel. 613-744-5477, jadwigaswiecicka@msn.com

Public Relation - Iwona Bogorya-Buczkowski

Toronto, ON, tel. 416-255-8608, y.bogorya@rogers.com

Członkowie Zarządu

Edyta Tobiasz - Mississauga, ON, email: edytaf.t@gmail.com

Maria Szymańska, Winnipeg, MB, email: mariaszymanska@mymts.net

Fundacja Jadwigi Dobruckiej - Ewa Dixon

Ogniwo # 3 Edmonton AB, tel. 780-477-5627, emilesdixon@shaw.ca

Facebook - Anna Wołochacz

Mississauga, ON, tel. 647-994-5965, anna.wolochacz@rogers.com

Website Federacji - Małgorzata Boczkowska

Ottawa, ON, tel. 613-723-4680, mboc@rogers.com

Ogniwo # 1 - Marzena Walkowiak

Toronto, ON, 416-456-1493,

marzenawalkowi@gmail.com

Ogniwo # 2 - Elżbieta Kawala

London, ON, 519-281-3024,

elkakawala@gmail.com

website: www.Polki-w-London.info

Ogniwo # 3 - Halina Madej

Edmonton, AB, 780-463-2859,

halina1@shaw.ca

Ogniwo # 4 - Janina Freyman

Vancouver, BC, 604-795-9109,

janina@freyman.com

Website: www.facebook.com/Federacijapolek4

Ogniwo # 7 - Maria Szymańska

Winnipeg, MB, 204-633-3306,

mariaszymanska@mymts.net

website: www.facebook.com/FederacijaPolek7

Ogniwo # 8 - Ewa Zadarnowska

Ottawa, ON, 613-739-8663,

ewazadar@hotmail.com

website: www.federacijapolek.ca/Ottawa

Ogniwo # 13 - Magdalena Szewczyk

Mississauga, ON, 416-999-7205,

magdaq@wp-.pl

website: www.facebook.com/FederacijaPolek13

Ogniwo # 15 - Teresa Wierzbicka

Toronto, ON, 416-252-4342,

teresa@caninter.net

Ogniwo # 17 - Krystyna Kamińska

Markham, ON, 905-294-0297,

kkaminska54@hotmail.com

Ogniwo # 18 - J. Katarzyna Grandwilewska

Hamilton, ON, 905-304-7277,

jkgrand77@gmail.com

Ogniwo # 20 - Arleta Sziler

Windsor, ON, 519-979-0925,

arletasziler@hotmail.com

Ogniwo # 24 - Dagmara Ulanowska

Mississauga, ON, 905-273-3056,

daga@rumin.net

website: www.Facebook.com/FederacijaPolek24

Zapraszamy na [Facebook](https://www.facebook.com/FederacijaPolek) oraz na witrynę internetową www.federacijapolek.ca

FEDERACJA POLEK W KANADZIE



1867 - 2017
150! CANADA



INFORMATOR

Rok 60 Grudzień 2016

Nr 191

Redakcja Informatora
Małgorzata Boczkowska

© 2016